BONDIA® ARUBA

Diasabra 17 di Maart 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Abo sa kico e 'Arubiano nobo' ta pensa?



Pagina Pag. 4 / 13 / 32 / 33

Sospechoso caso speeltuin no kier ta den KIA

Pagina 3

Hospital investigando problema di aire

Pagina 3

Aruba, pais di migrante?

Pagina 16/17





Adaptacion y integracion di Arubianonan nobo ta relativamente lihe



ORANJESTAD – Tin diferencianan fundamental entre e tipo di inmigrante cu a bin tempo di Lago; y esunnan cu a bin despues di Status Aparte, ora cu nos pais Aruba a conoce un 'boom' turistico sorpresivo.

Segun e sociologo, Anko Ringeling, un diferencia tin di haber cu e aspecto economico cu a motiva e dos ola di migracion aki bandona nan pais di origen pa establece nan mes riba nos isla. Pero tambe caracteristico propio di e tipo di inmigrantenan pa nan por integra nan mes na nos comunidad.

Diferencia entre inmigrantenan
E fenomeno sociologico di inmigracion no solamente na Aruba, sino den otro paisnan ta wordo influencia dor di diferente factor, manera esun economico. Pero por tin otro factor manera pa ehempel e caso di e pais bisiña Venezuela, caminda hopi di nan ciudadano ta bandona nan pais pa motibo humanitario. Un escogencia di nan ta pa bin Aruba.

Mientras cu e gruponan di inmigrantenan cu a bin decadanan di aña 30 y 40 di siglo pasa tempo cu nos industria petrolero tabata den splendor, specialmente tempo di Lago, compara e grupo cu a bin despues di Status Aparte, e factor economico a hunga un rol hopi grandi den ambos fluho di migracion.
Lago tabata un sector industrial cu a demanda trahadonan cu a bin principalmente for di e islanan di habla Ingles. Hopi inmigrantenan di Jamaica, Trinidad y otro islanan a bin Aruba, pasobra nan tabatin experiencia adkiri den nan pais mes den e sector petrolero. Nan a keda biba riba nos isla y generacionnan di nan a nace y nan ta biba na Aruba. Pero e tempo aya, gobierno tambe mester a amplia nan aparato gubernamental, ya cu mas actividad economico ta wordo refleha tambe den aparato di gobierno. Pa atende e vacatura aki a bin hendenan for di Hulanda, Surinam y mas hendenan di reino Hulandes, cu entre otro tabata domina Hulandes cu e tempo aya tabata sumamente importante pa e sector di enseñansa y trabou den gobierno. E grupo di inmigracion aki tanto esun cu a bin traha den Lago, pero tambe esunnan cu a bin fortalece enseñansa y aparato gubernamental tabata relativamente bon prepara y nan tabatin un ofishi caba. Esaki ta un diferencia cu e sociologo, sr. Ringeling a señala compara cu e migracion cu a sosode despues di 1986. Ora cu nos a drenta Status Aparte nos pais tabatin mester di trahadonan pa yena cupo mas tanto den e sector hotelero, y mundo di construccion cu ta exigi menos preparacion y educacion. "Esaki ta segun mi un di e diferencianan mas cardinal si bo ta compara e dos fluho di migracion aki", el a bisa.

Adaptacion
Awe den tur parti di mundo practicamente tin migracion y e proceso di adaptacion di nan den un pais nobo ta bay den fase. Hopi bes e prome generacion tin e necesidad ainda pa mantene e laso cu e pais unda nan a bin. Tempo di Lago tabatin asociacion of club di e diferente grupo di inmigrante pa ehempel Bonaire Club, Club Surinam, etc.. Den e tipo di club aki nan tabata experiencia un ambiente cu tabata laga nan pensa riba e pais for di unda nan a bin.

E siguiente generacionnan cu a bini for di e inmigrantenan aki no tabatin e deseo ey asina grandi mas. "Mas y mas nan tabata adaptando y nan tabata haya amigo Arubiano. Nan a cuminsa papia Papiamento, nan ta bay scol akinan, etc.", sr. Ringeling ta observa cu e grupo aki a adapta lihe, ya cu practicamente e club di antes no tabata existi mas. Den e grupo nobo di inmigrante cu a bin despues di 1986 masha poco bo ta haya asociacion of clubnan di inmigrantenan, specialmente for di Latino America. Tin algun asociacion manera esun di Asociacion Amigos de Colombia of fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte, pero nan no ta di e tanto di esunnan cu a wordo lanta pa e prome inmigrantenan cu a bin traha den e refineria na decada di añanan 30 y 40 di siglo pasa.

Integracion
E ta kere cu e grupo di inmigrante nobo ta mustra cu nan ta integrando mas lihe. Esaki a pesar di cierto reaccion di e comunidad Arubiano riba e inmigrantenan aki, entre otro comentario manera cu nan no kier papia Papiamento, y Spaño so bo ta tende na Aruba.

Sr. Ringeling ta kere cu e inmigrante cu a bin traha den e refineria shete decada pasa, tambe nan a tene nan idioma hopi tempo. Pero aparentemente Hulandes y Ingles tabata idiomanan cu di un of otro podise tabata mas aceptabel. Un factor tabata cu na scol bo ta siña Hulandes, y via television programa na Ingles tabata influencia nos comunidad local.

Continuacion riba Pagina 3



De minister van Financiën en Overheidsorganisatie

Met het oog op de onduidelijkheid die is ontstaan met betrekking tot de afdoening van verzoeken om erkenning voor de Speciale Zones te San Nicolas, die zijn ingediend voor de afkondiging van de intrekking d.d. 1 februari 2018, maak ik hierbij bekend dat deze verzoeken zullen worden afgehandeld conform de voorwaarden vastgesteld in het Begunstigend Beleid, zoals dit luidde voor de intrekking.

Daarnaast maak ik bekend dat de jaarlijkse beoordeling of een afgegeven erkenning gehandhaafd kan blijven, niet zal worden gedaan door het Aruba Financial Center, maar door Departamento di Impuesto, in het kader van de uitvoering en toepassing van de belastingwetgeving.

Oranjestad, 7 maart 2018

De minister van Financiën en Overheidsorganisatie,

mr. X.J. Ruiz-Maduro

Sospechoso caso speeltuin ta purba argumenta pa no sinta mas na KIA



ORANJESTAD - Den caso speeltuin, abogado a trece pa dilanti cu e padrasto ta sintie unsafe den KIA y hasta el a sinti un dia despues di come cu nan a venen'e. Esaki segun fiscal ta 'storianan' cu e padrastro a inventa. Mientrastanto ta pospone e caso te 15 di juni pa via di falta di rapport.

Den un update riba caso speeltuin, vocero di Ministerio Publico (OM) ta informa cu e mama y padrasto di e dos criaturanan ta keda den detencion te 15 di juni ora e caso bin pa dilanti.
Ademas, hues a rechasa peticion di abogado pa mama bay den libertad. Tin suficiente indicacion, segun e vocero, cu e lo a comete hechonan poni den citacion contra dje esta: complicidad y laga yiunan desampara. Mas aleu hues a manda caso bek RC pa scucha dos persona.
Defensa di e padrastro a purba di pidi pa nan saca e padrastro di KIA cu argumento cu e ta sinti su mes unsafe ey. Sinembargo esaki ta un 'storia' di dje, segun fiscal. Un investigacion a mustra cu e ni a meld esey na ningun hende na kia of na dokter of algo asina, segun vocero di OM.
Niun momento OM a priminti na e sospechoso M. cu e lo por bay Hulanda. OM ta garantisa siguridad di M. den detencion. E ta su so 'sinta' tambe, vocero ta confirma.
"Fiscal a pidi pa pospone caso. Pakico? Falta proces verbaal definitivo di polis. Falta rapport di psicologo. Tambe di reclassering. Rapport di autopsia lo wordo traduci pa un experto. E trabaonan ey tin cu wordo afgerond ainda", segun OM.

Hospital investigando problema di aire



ORANJESTAD - Diaranson ultimo durante oranan di mainta hospital tabata tin un situacion fastioso, ora cu e circulacion di aire tanto den sala di operacion como na departamento di botica no tabata funcionando bon.

Empleadonan di departamento di botica ya tabata tin mes un keho siman pasa y esaki a causa cu nan a salo pafo di e departamento. Nan tabata keha manera dolor di garganta y dolor di cabes. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi di hospital.
Gerente a yama pa asina e pa asina e personanan cu ta haci e trabou aki bin pa midi y controla e aire den botica. E resultado a mustra cu no tabata tin nada particular. Pues, no tin causa conoci ainda pa esaki. Empleadonan di botica a reanuda trabou pero lo sigui haci investigacionnan pa preserva e bon salud di e empleadonan.
Pa loke ta e sala di operacion tambe algun empleado a sinti malo y a notifica AO conforme protocol. A pidi ayudo na brandweer cu a midi y no por a constata peliger. No tabatin holo penetrante e biaha aki, pero teniendo e proteccion di pashentnan y alabes empleado na cuenta a dicidi pa atende solamente pashentnan cu ta caso di emergencia. Pa tur otronan lo planea un dia di operacion nobo. Un decision siguramente no facil pero necesario pa cu e salud di pashent y empleado cu ta drenta diariamente. Pa motibo di varios notificacion di AO na e sala di operacion lo sigui drey un programa adapta mientras lo sigui comunica cu e personanan concerni. Hospital ta pidi comprension y cooperacion pa asina por continua e proceso di cuido na un manera sigur y optimal.
Siman pasa dialuna tambe tabatin un problema cu aire na departamento di radiologia unda algun empleado a notifica AO. A haya e causa y a soluciona e problema di aire y desde diahuebs siman pasa e departamento aki ta funciona normal bek. E motibo di e problema di aire na botica y sala di operacion no ta mustra di ta igual y pa tur dos ta conta cu ainda esakinan ta desconoci. Hospital ta sigui cu investigacionnan y ta spera di por resolve e problema aki lo mas pronto posibel pa asina por sigui brinda nan servicio normal bek.

Adaptacion y integracion di Arubianonan nobo ta relativamente lihe

Continuacion di Pagina 2

Aunke den e tempo ey, tambe tabatin e tipo di comentario na fabor di nos lenga materno di parti di e Arubiano di habla Papiamento. E generacion di inmigrante cu a bin cu nos desaroyo turistico, nan yiunan cualifica como 'Arubiano Nobo' a custumbra papia Papiamento hopi lihe. E sociologo aki ta kere cu un diferencia por ta e composicion di e matrimonionan den ultimo añanan.
E ta expresa cu por midi di diferente manera e distancia cu tin entre e poblacion local y inmigrantenan su aceptacion den nos comunidad. Den cierto pais bo ta wak cu e inmigrantenan ta bay ocupa cierto barionan. Of bo ta wak nan den cierto profesion so. Of nan no ta casa cu e hendenan local. Tur e factornan aki bo no ta wak asina marca na Aruba pa cu e inmigrantenan cu a bin despues di nos Status Aparte. Nan ta basta plama rond di nos isla. Tambe tin hopi mescla of interrelacion, kiermen cu Arubianonan ta casa cu inmigrantenan nobo.
"Tur esey ta mustra cu e distancia entre e Arubianonan y e migrantenan nobo no ta asina grandi." Esaki ta pone cu e fase di adaptacion ta bayendo relativamente lihe. Pero no solamente nan ta casa cu hende local, pero tambe e prestacion di nan yiunan na scol ta mehorando, mas bien si nan ta bin di un pais di habla Spaño, caminda nan tin cu adapta nan mes na e sistema di enseñansa cu te ainda ta uza hopi Hulandes. Pero nos por wak cu mas y mas muchanan yiunan di inmigrantenan nobo of Arubianonan nobo, ta yegando na nivel halto di scol secundario of Colegio Arubano. P'esey sr. Ringeling ta reitera cu e fase di adaptacion di e inmigrantenan ultimo ta bayendo basta lihe, compara cu otro paisnan cu tin grupo di inmigrantenan cu ta keda atras pa hopi aña. Na final, el a indica cu esaki no ta kita cu considerando cu Aruba ta un isla relativamente chikito, pues independiente di e fluho di inmigrantenan y di cual pais nan ta bin, e mester ta bon controla. Ya cu nos ta un isla chikito y nos capacidad di carga ta limita.

BONDIA ARUBA

Jose Lecler:

'Bo por integra na Aruba hopi lihe si bo pone di bo parti'

ORANJESTAD - Reconociendo nos Arubianonan nobo den cuadro cu celebracion di 18 di maart, nos a combersa cu Jose Lecler, 49, naci na Santiago, Republica Dominicana.





Sr. Lecler ta un park ranger na Parke Nacional Arikok anto tin actualmente 23 aña bibando na Aruba. Despues di algun aña trahando manera security guard na banco, el a haya un otro oportunidad na Parke Nacional, el a conoce un dama, casa y haya su nacionalidad Hulandes.

"Mi a bin cu e meta pa busca un miho bida", e ta bisa Bon Dia. El a bini via di famia cu tabata residencia akinan caba, anto asina el a cuminsa custumbra cu e cultura manera cu el a yega. "Mesora mi a cuminsa check e historianan di Aruba, e corantnan y cosnan asina." Sr. Lecler ta bisa cu ya cu e tabata tin famia na Aruba, nan tabata semper bis'e con dushi nan tabata pasando, con chikito y bunita e isla ta anto bon pa traha. "Ya asina mi tabata tin mente na Aruba so prome cu e otro islanan", e ta bisa.

Idioma y cultura

E diferencia di cultura entre nos isla cu Republica Dominicana no ta mucho grandi. Nos clima ta casi mescos, y nos ta semper conecta den un forma of otro via diferente tipo di cuminda y tradicionnan cu nos ta comparti. Sr. Lecler por papia y compronde Papiamento manera un Arubano mes.

E prome cos cu sr. Lecler a nota ora el a yega, ta con chikito en berdad Aruba ta den comparacion cu Republica Dominicana. Pero tambe e ta bisa, el a ripara con lihe bo por integra den e comunidad si bo ta pone di bo parti. "Di biaha bo por conecta cu diferente tradicion cu tin, tradicionnan di afo y di akinan mes." E ta bisa cu e dificultad mas grandi pe tabata e decision pa cuminsa siña e idioma. E ta pensa cu nada ta dificil den cualkier pais cu bo ta yega, mas grandi ta pa tuma e iniciativa. "Ora bo tuma e iniciativa tur cos ta bay facil", e ta expresa. Sr. Lecler tin cu entre otro guia turistanan den areanan di Parke Nacional anto e ta bisa cu pa siña Ingles mes tabata hopi facil pe. Hulandes ta unda e tin poco dificultad, pero Portugues tambe e ta siñando domina.

Integracion

Na Parke Nacional - unda e tin casi 17 aña trahando - sr. Lecler a haya varios oportunidad pa sigui crece te cu e ta un di e top rangernan envolvi den e proyecto di raton di anochi por ehempel. Ora nos a puntr'e kico ta locual ta inspira mas di su trabao na parke, e ta contesta: 'E naturalesa'. E ta bisa cu e fauna y historia di Aruba, como tambe e trabao cu e ta haciendo, ta cosnan cu e ta reconoce y aprecia masha hopi. Trabao di e rangers na parke ta encera entre otro pa mantene cual ta un 18% di Aruba mas o menos, protege naturalesa y yuda turistanan siña mas di e cultura y paisahe di nos isla.

Sr. Lecler finalmente ta conseha na cualkier persona cu por tin dificultad pa integra cu e comunidad di Aruba, pa 'pone di su parti'. Algo cu ta yuda hopi na inicio ta pa bay cierto eventonan cultural anto no tene miedo pa 'be in the mix' y envolve bo mes mas cu desaroyonan local, segun e ta bisa. Sr. Lecler ta sinti su mes na cas, e ta sinti agradecido cu Aruba y su meta ta pa sigui duna kico mas e por duna na e isla.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

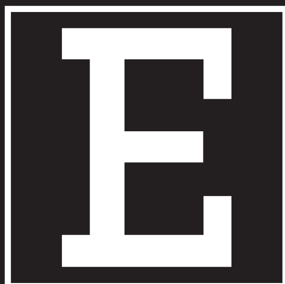
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Kico Himno y Bandera ta significa?
E prueba ta den practica diario

Ta casi 18 di maart atrobe. Aruba ta preparando pa un otro fin di siman yen di tur sorto di celebracion, cultural of deportivo, y mas. Esey pa nos como Arubiano no ta ningun problema, nos ta bon den fiesta. Y mester bisa tambe cu un pais cu no ta educa su yiunan kico ta aprecia bo patria, no mester keda straña cu e resultadonan despues ta segun bo mes a actua. Loke bo sembra, bo ta cosecha, esey ta conta pa esaki tambe.

Sin embargo, nos ta sinti cu algo falta den tur esaki. Despues di evalua e fin di siman festivo aki, lo no ta bon pa nos para keto un rato, con nos ta practica, den e resto di aña, e amor pa patria ora no tin celebracion? Si nos ta stima e isla aki asina hopi, y nos no ta duda di esey, y nos ta comprende y comparti esaki, con bon nos ta comporta nos mes den nos relacion cu e luga di nacemento di un gran parti di nos? Y pa e otronan cu no a nace aki, pero a bira ciudadano di e luga aki y ta mes orguyoso cu esun cu tin su lombrishi dera na algun parti di e baranca aki? Laga nos purba analisa anto kico talbes nos por mehora den nos manera di comporta cu nos pais.

Un di e prome cosnan na cual nos mester presta atencion, ta nos mucha y hobennan. Ta bunita pa yama nan futuro di nos pais y comunidad, pero cu esey nos no a cumpli ainda cu e deber di siña nan, y duna nan e ehemplo necesario. Ta facil pa para banda di e yiu na un of otro celebracion, pa enfatisa e importancia di bandera y himno, pero kico nos ta haci cu e yiu e resto di aña? Pasobra amor pa patria mester t'ey tambe riba e dianan cu no tin nada di celebra, pero si di cumpli. Ora nos caba di siña e yiu tur cos di bandera y himno, nos lo mester cuminsa cu e tarea grandi ainda pa siña nan cumpli, cu cos grandi y cos chikito. Y no ta bay solamente pa siña nan disciplina, pero prome cu tur cos pa percura pa nan haya e atencion y cariño cu nan mester.

Esey por zona masha facil y nos tur por core bisa cu nos si ta cumpli, pero nos tur sa cu den e sociedad y economia den cual nos ta biba, hopi di e cosnan aki no ta simpel y logico. Hopi di nos muchanan no ta haya e atencion y guia cu nan mester. Mama y tata ta traha y ta haci milagro chikito tur dia pa cumpli cu trabao y otro tareanan di cas. Nos no por keda bisa cu nan mester duna nan yiu atencion si e cos aki a bira un problema structural caba, cu pa añanan ta exigi nos atencion, y no ta hay'e, en todo caso no na un nivel cu ta haci un diferencia. Nos no por biba cu e nostalgia di antaño tempo cu e mamanan pa gran mayoria tabata na cas y e mucha cu yega di scol tabatin un hende pa ricibie. Si nos no ta atende e problema aki debidamente, nos por keda bay celebracion di bandera cu e yiu, pero e atencion di e mama o tata, of otro persona, den resto di aña lo keda falta.

Otro ehemplo unda nos ta fayando, ta por ehemplo den percura pa nan ta lanta den un comunidad limpi y ordena. Awor, hopi di nos ta tene nan cas y cura bastante bon, pero con nos ta haci cu esunnan cu no ta cumpli, y pio ainda, esunnan cu ta kere cu sushi ta algo cu bo por benta unda cu ta, den mondi, canto di caminda, menos na unda e mester bay. Y esaki no ta trabao di mucha, ora nos ta topa cosnan tira den mondi cu ta bin directamente di un empresa... Pa colmo, e luga unda e sushi mester bay tambe ta un desaster, pa cual nos ta spera cu porfin lo bin un solucion permanente.

Otro aspecto mahos cu mester discuti ta e manera con nos pais a degenera den su gobernacion, unda cu ta parce cu fuera di e papel di cinco o dies florin na Censo, nada no ta bay di mes, tur cos mester ta un problema, a menos cu bo paga... Si nos kier duna honor na nos bandera, na nos himno, anto nos mester cuminsa cu exigi pa trata nos tur igual. Mescos cu ora nos ta canta e himno hunto, unda diferencia di religion, sexo, rasa y color politico ta irelevante, den bida di tur dia nos mester lucha pa na e momentonan ey tambe ta cumpli cu igualdad di trato. Nos ta spera sinceramente cu dentro di poco e plannan pa cuminsa e proceso di restauracion di respet y integridad lo keda implementa. E ora ey ta bira mas facil pa nos siña nos yiu y nietonan cu amor pa patria ta ora bo ta haci lo corecto, tambe sin bandera na bista, sin scucha himno.

Colombia: Santos y Temer ta topa pa discuti e.o. situacion na Venezuela

(NTN24) - Juan Manuel Santos, presidente di Colombia, lo haci un bishita oficial na Brasil diamars venidero, pa combersa cu su homologo Michel Temer y lo asisti tambe na un encuentro cu empresario di ambos pais.



Segun su agenda preliminar, Santos ta pa yega e capital Brasileño dialuna nochi, y su agenda oficial lo inicia e dia siguiente, ora e ser ricibi pa presidente Temer na palacio presidencial di Planalto.

Den e agenda cu e mandatarionan lo trata ta figura, ademas di cuestion comercial y economico bilateral, e situacion di Venezuela y, en particular, e impacto cu na ambos pais e ola migratorio fuerte tabatin, causa pa e crisis profundo na e pais aki.

Na Colombia ta calcula cu den ultimo dos aña a drenta cerca di 500.000 Venezolano, mientras cu na Brasil e cifra aki ta 40.000, di acuerdo cu e ultimo datonan oficial.

Durante su estadia na Brasilia, Santos tambe tin programa participa na un seminario encuanto asuntonan comercial y economico cu ta reuni empresario di ambos pais y lo ta organisa pa e Agencia Brasileño di promocion di exportacion y inversion (APEX).

Tambe e lo asisti na un evento tocante tratamento y cuido di mucha di prome infancia, un asunto den cual Santos a concentra parti di su administracion durante e periodo di gobierno cu ta termina na augustus proximo, ora e entrega cargo na e ganado di e eleccion programa pa 27 di mei.

Brasil: Lo duna residencia permanente na inmigrante Venezolano



(JornaldoBrasil) – Venezolanonan cu tin residencia temporal na Brasil pa dos aña lo por biba di manera permanente na e pais, segun un medida tuma pa gobierno federal.

E medida ta dirigi na reduci e impacto di e crisis di inmigracion di Venezolano na region Norte di Brasil, cu tin frontera cu Venezuela, principalmente na estado Roraima.

Aparte di esaki, e orden ta amplia e beneficionan di legalisacion di e ciudadanonan Venezolano y ta haci e exigencianan di documentacion menos rigido pa e indigenanan di Venezuela cu ta desea di biba temporalmente na Brasil.

Pa solicita residencia permanente na Brasil, e Venezolano cu tin caba residencia temporal pa dos aña, mester pidi e beneficio nobo por lo menos tres luna prome cu e periodo di residencia temporal vence.

E Venezolano tambe no por tin antecedente criminal na e pais y mester presenta documentacion cu ta comproba cu nan tin manera di biba na Brasil pa nan propio cuenta.

Huyendo pa e crisis economico y politico na Venezuela, mas di 40.000 Venezolano a sali di nan pais y ta biba actualmente na Boa Vista, capital di Roraima. Gobierno a anuncia caba cu ta bay ricibi tur e inmigrantenan y distribui nan entre otro capitalnan di estado, manera Sao Paulo y Amazonas.

Brasil: Morto di Marielle Franco ta pone Brasil bao presion internacional

(JornaldoBrasil) – E asesinato di e politico municpal Marielle Franco ta pone Brasil bao presion di Organisacion di Nacionnan Uni (ONU) y di comunidad internacional, despues di keda señala como e pais cu mas ehecucion di activista di derecho humano.

E corant O Estado de Sao Paulo a revela cu autoridadnan Brasileño a ignora varios comunicado di ONU tocante menasa contra por lo menos 17 activista. E informacionnan ta parti di cartanan confidencial cu e corant a haya. Ningun di e cartanan a haya contesta. Riba pregunta di e autornan di e reportahe di e corant, no tabatin contesta tampoco. "Den e ultimo 15 aña, Brasil a experimenta e mayor cantidad di asesinato di activista ambiental y di tera na henter mundo, yegando na un promedio di un morto pa siman. E pueblonan indigena ta esunnan specialmente menasa", e reporteronan di Nacionnan Uni a denuncia den un carta di 2017. Awor ONU ta exigi cu e investigacionnan ta independiente y riguroso. Otro entidadnan internacional, manera Amnesty International, Human Rights Watch y Transparency International, tambe ta critica e situacion na e pais y ta pidi contesta tocante e ehecucion di Franco.

Europa

Tabatin reaccion for di Europa tambe. E partido politico Spaño Podemos a manda carta pa Comision Europeo exigiendo pa e entidad condena e crimen y suspende e negociacionnan comercial pa yega na un acuerdo di liber comercio entre Europa y Mercosur. E peticion a ser haci tambe pa otro grupo di parlamento Europeo, specialmente e aliansa di 52 diputado cu ta integra e parti progresista di Conseho Europeo.

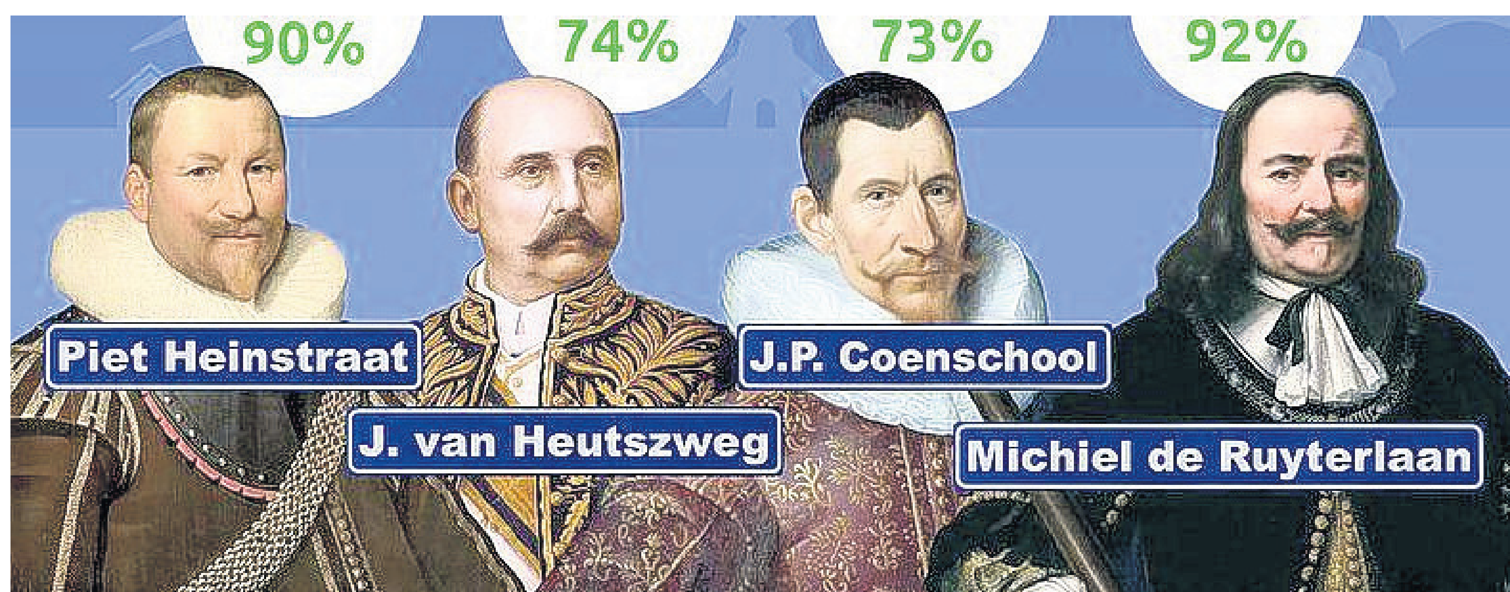
Prensa

Varios medio di comunicacion internacional a reporta e asesinato di Marielle Franco. Corantnan manera The Guardian (Inglatera), The New York Times (Estadonan Uni) y Le Monde (Francia) a reproduci riba nan site informacion tocante e crimen.
E agencia Spaño EFE a recorda e intervencion di ehercito den siguridad publico na Rio de Janeiro y a destaca cu e atake a sucede un dia despues cu e representante municipal a bolbe critica e intervencion federal riba rednan social.





Hopi hende kier mantene nomber di caya di 'heroe di lama'



HILVERSUM – E echo cu mayoria di hende den e panel di opinion di e programa Hulandes 'EenVandaag' ta haya cu no mester adapta nomber di caya di 'heroe di lama', no ta straña activistanan. "Mayoria Hulandes no tin niun idea di nan historia", Leroy Lucas di Corsou, bibando na Utrecht ta bisa.

Sr. Lucas ta lucha contra e honramento di heroe di lama cu den tempo di sclavitud tabata culpabel di asesinato masal y traficacion di esclavo. Asina diaranson na Utrecht el a participa tambe na e programa di television 'De Stelling van Nederland'(e ponencia di Hulanda, trad.).

'Un bon iniciativa', sr. Lucas ta haya. Ta obvio cu tin un falta di conocemento bou di Hulandesnan tocante nan mes historia y cu un sondeo di opinion asina esaki ta sali na cla penosamente. Pasobra mi no por imagina mi cu e hendenan lo a vota mescos si nan tabata na altura di e atrosidad nan di hopi heroe di lama Hulandes." P'esey sr. Lucas ta boga pa 'papia mas, y mas educacion'.

Pero e pregunta ta si 'papia mas tanto' tin sentido. For di e sondeo di opinion di EenVandaag a sali tambe cu mayoria di hende ta haya cu e discusion a pasa su meta voorbij. EenVandaag a haya reaccion manera: Laga nos stop cu e trasteria aki y laga nos ta orguyoso di nos historia."
Of: No mester kita paginanan preto, mester siña di nan. Anto te na unda ta para? Pa midi Alexander Grandi, Julius Caesar y Napoleon cu e midi di awendia ta locura completo!!!"

Na Urk como protesta hasta conseho munisipal a dicidi pa den un bario nobo duna e cayanan nomber di heroenan di e pasado colonial, preferiblemente heroe maritimo.
E redaccion di EenVandaag a invita tambe e grupo di Accion De Grauwe Eeuw (Siglo Shinishi, trad.) pa bini e transmision, pero nan a nenga. "Pa cuminsa nos no ta participa pa motibo di Jort Kelder su expresionnan racista y seksista", e grupo di accion a laga sa.

Tampoco e grupo di accion no ke participa 'na un discusion cu solamente ta prolonga e status quo'. "Hende specialmente ke discuti y dicidi pa un grupo chikito kico ta racismo of laga. Pa nos no ta un discusion si ta racismo si of no: ta racismo."

Mescos cu sr. Lucas, De Grauwe Eeuw no ta sorpresa pa e resultado di e investigacion di opinion di EenVandaag. E grupo di accion no ta duna falta solamente na un falta di nocion historico sino tambe na 'un racismo profundamente hancra' den comunidad Hulandes.

"Nunca nos no tabatin e speransa di por cambia henter comunidad Hulandes. Pa nos berdaderamente e intencion tabata pa crea concientisacion bou di specialmente gruponan marginalisa y cu nan por duna nan opinion. Esaki entretanto ta sosodiendo hopi, pa loke ta esaki nos mision ta exitoso caba."

Sr. Lucas tin poco mas speransa: "Hende na un dado momento ta bira consciente di e paginanan preto di historia di nos patria, cu ta pone cu nan no ke ni biba den un caya cu su nomber ta di un hende cu ta responsabel pa masacre di pueblonan. Pero esey ta costa tempo."

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 15 y 16 di maart 2018, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Bloemond S.M. (Bloemond)	Danki S.M. (T.Leendert)	Grand Ocean (Bushiri)	Komi S.M. (S.Grandi)	Wah Li S.M. (Sta. Elena)	Fa Yang S.M. (Sta. Cruz)	Hong Kong S.M. (San.Nic.)	Flat Stone S.M. (P.Plat)	He's S.M. (Monserat)	Lago Heights F.C. (San.Nic.)
		excl.bbo excl.bazv	excl.bbo excl.bazv	incl.bbo inclbazv	incl.bbo inclbazv	incl.bbo inclbazv	excl.bbo excl.bazv	excl.bbo excl.bazv	incl.bbo excl.bazv	incl.bbo inclbazv	incl.bbo excl.bazv
Apelsina	kg/st.	4.25/4 st	4.50/4 st	4.25/4 st	4.80/4 st	4.75/4 st	4.25/4 st	5.33/4 st	4.75/4 st	4.65/4 st	4.25/4 st
Appel - Red Delicious	kg/st.	3.55/4 st	4.50/4 st	4.25/4 st	2.10/4 st	3.50/4 st	3.95/4 st	5.78/6 st	3.75/4 st	3.95/4 st	3.50/3 st
Druif red- seedless	kg.		10.50		11.25	13.75	10.99	11.58	10.50		
Keshi - jong	kg.	21.50	19.00	21.00	19.45	21.00	17.50	18.50	16.75	20.50	18.00
Cream cheese - Philadelphia	7.5 oz.	6.15	6.11	6.50	6.15	5.99	5.99		5.95	6.25	5.80
Berliner- leverworst	kg.	21.95	21.00	24.95	21.25		23.50	19.50	20.95	24.00	20.00
Worst - rood	p/kilo	22.95	21.00	23.95	24.50	23.95	23.50	22.50	23.95		
Paisa keshi	p/kilo	21.95	17.50	29.00	22.00		20.50	20.80	21.95	22.00	
Singles American, 12 slices-Kraft	8 oz.	6.80		6.95	6.75	6.50	6.75		6.75	7.00	6.50
Ardenner ham	p/kilo	24.95	25.00		22.75	19.50	23.50	19.50		24.00	20.00
Jong belegen- keshi	p/kilo		19.00	21.50	19.35	21.00	26.50	24.80	23.50		
Bologna , beef- Oscar Mayer	8 oz.			4.75	4.65	4.75	6.50			6.70	
Cut green beans - Del Monte	8 oz.		2.55	2.60		2.50	2.50			2.70	2.60
Sliced mushrooms -Roland	4 oz.	2.99			2.99	2.99	2.25		2.25	2.40	2.30
Sliced beets - Libby's	8 oz.	2.05	2.07	2.10	1.89	1.95	1.99	1.95	1.95	2.15	2.10
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.	3.00	2.98	2.70	2.95	2.95	2.85		2.95	3.15	3.05
Whole kernel corn- Libby's	8 oz.	2.05	2.07		1.89	1.95	1.99		1.85	2.15	2.10
sperziebonen- Hak	340 gr.			3.50		3.45	3.45	3.20	3.25	3.65	
Worteltjes- Hak	340 gr.	3.65	3.49	3.30				3.05	2.95		
Mixed vegetables- Del monte	234 gr.	2.25	2.48	2.60	2.45		2.50	2.31	2.45	2.65	2.55
Pasta de tomate- La constancia, den boter	8.7 oz.	2.35	2.35	2.35	2.35	2.30	2.35	2.25	2.45	2.50	2.45
Champignons - Lutece, sliced	280 gr.			3.15	3.05		3.15	2.98	3.35	3.55	
Corn on the cob - Libby's	6 ears	6.75	5.45	8.60	6.69	8.25		6.50			
Green pigeon peas- Goya	15 oz.	3.75	3.42		3.30	3.40	3.45			3.65	3.45

Ministerio di Asuntonan Economico

Investigacion medico a para despues di casonan mortal na AMC



AMSTERDAM - E investigacion bou di pashentnan cancer na gal a para pasobra 14 di e 54 participantenan a fayece na Academisch Medisch Centrum (AMC).

E investigacion a cuminsa na 2013 - segun e fuente Vigilante - y a para na 2016 pa motibo di e cantidad di casonan mortal, cu ta mas cu a spera. Den e investigacion a compara dos metodo existente pa saca exceso di gal for di higra. Cerca 27 dje pashentnan esaki a sosode via cuero y e higra.

Den e metodo via garganta tres pashent a muri despues di 90 dia di operacion y pone e buis. Den e metodo via e higra mes 11 pashent a muri. Ta uzando tur dos metodo pa añanan caba, pero prome biaha a compara nan durante e studio. AMC a guia e investigacion cu tambe a keda ehecuta na Groningen, Maastricht cu Rotterdam.

Pa tur dos metodo tin bentaha y desbentahanan conoci. P'esey a dicidi di haci investigacion, segun ciruhano y investigado Thomas van Gulik, di AMC. E personanan den e investigacion tin un forma di cancer cu ta dificil pa tratamento. Bou di e grupo aki tin risico di morto halto. Ora mas pashent a muri cu a premira, a bati alarma. A controla e complicacionnan cu pashentnan a haya durante e investigacion, segun sr. Gulik. Pasobra no por a splica dicon e hendenan a muri, a tuma decision pa stop cu e investigacion.

Art Exhibition 'My Art World'

ORANJESTAD - My Art World/Mi mundo di arte/ cu ta e tema di e exposicion di Franco koolman, aki e ta unda e ta ilustra e estilo di art y variacion di colornan cu ta refleha e gusto pa historia y fantasia produci pa e mente humano,di mescla di obranan manera abstracto y surealistico hunto ,te na casnan tipico cu ta e simbolisa e amor pa nos cultura.

Sr Franco ta sumamente contento cu e aporte cu pueblo ta brinda na nos artistanan local specialmente den e ramo di pintura.

Pasado den obranan abstracto combina cu obranan surealistico (ta for di edad jong el a cuminsa cu pintamento cu potlood riba papel) Franco Koolman ta un pintor autodidact for di tempo di scol pero riba canvas tur cos a cuminsa. Esaki riba aña 1999 caminda el a pinta su prome obra : un paisahe patras di su cas combina cu e naturalesa bibo di e periodo ey.

No ta su prome exposicion den pasando sr. koolman a expone na boekhandel Van-dorp y tambe na Renaissance convention center cu otro tres artista mas. Un di e logro personal mas grandi a bini na november 2012 ora cu un di su cuadra a wordo cumpra pa De Wit& Van Dorp Stores pa ofrece como regalo na Prinses Laurentien di cas Real Hulandes durante su bishita na Aruba pa promove su buki.

Na aña 2015 bao tremendo cooperacion di Stichting Monumenten Fonds Aruba sr. koolman a participa de su explosion cu a hasie impacto grandi riba nos comunidad pa preserva nos monumentonan na Aruba specialmente nos casnan tradicional di Aruba. Bin disfruta di sr. koolman su obranan cu ta 30 + pintura cu ta su di 10 aña di aniversario cu ta expone su arte pa publico. cu lo ta na Pos chiquito 29 D studio di arte y hogar di sr. Koolman, pa tur e amantenan di arte pasa wak e obranan for di 18 di maart di 10:00am te cu 8:00pm pa mas info

franco.koolman@gmail.com tambe por wak of contact Franco riba facebook page : franco koolman Art & Paintings y tambe na su cel 7422622

Advertorial

E bingo di 18 di maart lo ofrece jackpot grandi na The Casino na Hilton

PALM BEACH - amantenan di casino lo keda encanta cu e formato excitante di e bingo pa dia di Himno y Bandera di Aruba na Hilton Casino riba 18 di maart pa 4:00PM.

Ticketnan pa e evento aki lo ta obtenibel na porta pa $30 y cada hungado lo ricibi $5 free play. Ticketnan lo ta limita y pa e motibo ey ta conseha tur hungado pa pura cumpra di nan pa sigura nan participacion.

E bingo di dia 18 di maart lo consisti di 9 wega y $600 na door-prizes. Wega number 1 te cu 5 ta paga $500, wega 6 y 7 tin un pago considerabel di $1000. Wega 8 ta duna e hungadonan e oportunidad di gana e jackpot progresivo, pagando 100% den 50 yamada, 20% den 51 yamada, 10% den 52 yamada, 5% den 53 yamada y 2% di e jackpot acumula actualmente na mas di $67,000, den 54 yamada.

E premio mayor di wega 9 ta $7000.

E ambiente den casino riba dia di Himno y Bandera lo ta uno patriotico y orguyoso cu entretenimento en bibo di Robert Maduro y su Alma Folklorico durante break y despues di e bingo.

Amantenan di poker lo ta encanta pa sa cu e sala di Poker mas ocupa di Aruba na The Casino na Hilton, ta ofrece weganan cash tur anochi y e dibertido Poker Party Tournament tur diamars. Un Bounty Tournament cu $1000 na premio efectivo garantisa ta wordo ofreci tur diabierna. Fin di luna The Casino ta ofrece un torneo cu ta garantisa $3000 den premio efectivo, cu buy-ins rasonabel y re-buys y add-ons generoso. E Poker Room ta habri di 4:30pm pa 6:00am.

Pa completa e experiencia unico na Hilton Aruba, nan ta ofrece diferente sport ariba big screens, un menu di bar excelente y tambe bartendernan profesional.

Como un servicio na nan clientenan, gerencia kier recorda tur miembro cu nan por cobra nan puntonan na nan conveniencia na e desk di miembresia pa haya premio- y otro sorpresanan.

Hungadonan frecuente por aplica pa e casino su Diamond Membership pa asina ricibi ainda mas recompensa.

The Casino na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta wordo opera pa Island Gaming N.V. cu tambe ta opera LIV Casino na Barceló. Ambos casino ta comparti un compania di administracion local, EXI, Executive Island Gaming N.V.



Marijke Croes-Luidens:

'Ta Arubiano mi ta'

Mi Aruba, mi dushi Isla
E isla den Caribe
E perla den lama
Cu e bientonan fuerte, y e solo cu ta briya asina cla
Su hende nan humilde y cariñoso trankil y educa
Asina mi a lanta, cu e pensamento cu nos hendenan ta bendi ciona di por ta biba riba nos dushi Aruba

Maske e ola nan bruto ta asota nos Barancanan, nos isla ta proteha y defende nos dushi tera
Manera e indjan cu ta cuida su tribo cu alma y cuerpo.
Ay Aruba mi dushi isla, mi no tin palabra pa expresa con hopi mi ta stima bo

Pa nos bo ta sin igual
Bo no ta solamente den mi curason, pero profundamente te den mi alma
Si mi mester nace di nobo, mi ta pidi Papa Dios pa mi nace ariba e pida baranca aki

Ta Arubiano mi kier ta, cariñoso, amabel, honesto y humilde
Di e manera aki mi por bati riba mi pecho y orguyosamente mi por bisa

Ta Arubiano mi ta

Omaira Rodriguez-Britten:

'Nos Himno y Bandera'

Den mar Caribe un isla chikito a wordo forma
rondona pa awanan blauw y profundo di lama
un isla a wordo bendiciona pa Tata Celestial
su historia ta conta di un nomber hopi special

Oruba ,oro ubo y pa despues cambia pa Aruba
cu su prome habitante e indjannan Caquetio
e perla den lama Caribe cu perspectiva propio.

Ban conta awor con Aruba a sigui ta prospera
despues di un lucha balente su pueblo a logra
haya su Status Aparte cu tabata e unico soño
di su hende humilde cu ta nan cas como doño

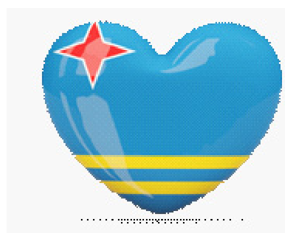
Un grito di 'Victoria' cu bandera den nan man
ta yama danki na Papa Dios cu a bin yudanan
cu lagrima na wowo a festeha 18 maart 1981.

18 di maart e fecha unda Aruba a logra ricibi
su Himno y Bandera ta unda e pueblo a dicidi
scoge pa e Libertad y Identidad tanto anhela.

Aruba por pasa den duro ma su pueblo stima
ta sigui den lucha pa nan economia progresa
mustrando cu alma y curason Arubiano nan ta
semper cordando unda nan lombrishi ta dera.

Sasha Koolman:

'Mi ta admira mi Baranca Stima Aruba'



Aruba, mi ta admira bo beyeza

Aruba, mi ta admira bo grandeza

Aruba, mi ta admira bo paisahe yen di color

Aruba, mi ta admira bo colorido folklor

Aruba, mi ta admira bo hendenan yen di amabilidad

Aruba, mi admira bo hendenan yen di cordialidad

Aruba, awe cu ta dia di Himno y Bandera

Aruba, awe mi ta canta y baila cu mi Bandera

Aruba, ban goza y demostra nos amor pa nos patria

Aruba, ban hiza nos bandera y demostra nos alegria

Na un y tur, pasa un dushi Dia di Himno y Bandera, laga nos celebra e dia aki den grandi, Sali keiro, y hiza nos bandera tan stima, Pabien Aruba, cu nos Dia di Himno y Bandera.

BONDIA ARUBA

Hombernan deteni ora a haya droga riba nan

ORANJESTAD - Diahuebs durante oranan di anochi Flex team a tene un control riba un auto na altura di Nikky Beach . Aki ta unda e oficialnan a topa cu cinco homber, riba nan a haya Ecstasy, marihuana y no a keda nan nada mas cu detene nan y confisca e droga. E oficialnan a hiba nan pa warda caminda nan a keda interoga pa un sub fiscal.







Malvido Carillo: 'Rubiano discrimina na Hulanda ta keda discrimina contra Latino'

ORANJESTAD- "Mare mi por a bay bek den tempo cu mi tabata bay scol basico cu e durf cu mi tin awo pa desmenti hende nan manera di husga mi. Bo no por bisa mi kico mi ta. Mi ta Colombiano, mi ta Arubiano, ma nace na Aruba, ma crece cu boso, mi mayornan ta di Colombia y mi ta bay biba como Colombiano y Arubano", palabranan di Gloria Malvido Carillo

Relaciona cu Bon Dia su edicion di 18 di maart unda nos ta enfoca riba Rubianonan nobo, nos a papia cu un par di hobennan di descendencia Latino/Colombiano pero tambe Chines, pa haya sa nan perspectiva creciendo na Aruba manera Rubiano cu mayornan inmigrante. Loke a resalta ta cu hopi hobennan a experiencia un tipo di discriminacion. Pero nan tambe a haya dificil pa haya un brug entre nan identidad Arubano y di nan descendencia.

Entre Rubiano cu Colombiano, niun di dos

Gloria Malvido Carillo kende a nace y crece na Aruba cu mayornan cu a bin di Colombia. E ta conta Bon Dia con su mayornan a conoce otro na Aruba, tempo cu ambos tabata traha den sector di limpiesa. "Nan tabata bay enseñansa pa empleo y djey despues di conoce otro nan a casa despues di un tempo. Mi mama a bin Aruba cu ayudo di un famia di Santa Cruz cu basicamente a adopt'e y a bis'e nan ta bira su mayornan na Aruba. Nan tabata yuda otro hopi."

E tempo ey sra. Malvido ta pinta cu simpleza pa haya permiso y trabou generalmente na Aruba, compara cu awendia. "Mi famia e tempo ey a haya permiso via Nel Oduber." Aunke e gesto di solidaridad bou seno di famia pa e hoben tabata presente, na scol esaki tabata ful diferente. E no tabata haya cu tabatin termento riba pisa riba dje, nunca e por a identifica cu niun di dos di su descendencianan. Esaki debido na manera con e tabata tende constantemente cosnan manera 'bay bek bo pais'. El a dal duro pe ora e tabata bisa cu e tabata Rubiano y nan tabata nenga esaki di tur banda. Interesante ta cu segun sra. Malvido, pasobra e tabata constantemente purbando di asimila cu cultura Rubiano, e tabata rechasa pa hopi tempo den su añanan di desaroyo como adolescente su raiznan Colombiano. "Mi tabata tende un vallenato y mi tabata hay'e horibel." Pero e tension tabata bin di tur dos banda, pasobra ora e tabata bay Colombia, su primonan tabata bis'e 'ta Rubiano bo ta, bo spaño no ta bon, bo no sa nada di nos'.

Orguyo pa ambos herencia

Aunke antes e tabata sinti un berguensa pa bisa di unda e ta bin, awendia e ta hopi orguyoso pa reconoce su raiznan y tambe su identidad Arubiano hunto. E sa di su mayornan cu aunke nan nunca a bisa esaki, e echo cu e tabata rechasa su identidad Colombiano tabata haci nan duele.

E rechaso di e otro banda di su identidad cultural no solamente tabata internamente, segun sra. Malvido. "Mi tabatin amiganan Venezolano y mi ta corda con nos tabata evita di papia Spaño cu otro expres. Cual awo mi ta haya cu ta leuk pa por papia Spaño cu otro aunke ambos di nos ta papia Papiamento. Pero di tur dos banda nos tabata evit'e."

Pero awo e ta realisa cu e no mester a evita conecta cu su propio cultura y di su raiznan.

"Mi tabata hopi orguyoso di tin nacionalidad Hulandes, pero mi no tabata realisa kico e tabata nifica. Pa mi tabata djis cu mi ta djis merece pasobra mi a nace akinan. Pero mi no tabata wak rond di mi unda asina hopi hende sin dje tabata tin e hopi duro y nan tabata bringa duro pa haya e papel ey."

Sra. Malvido ta sinti cu aunke no tur Rubiano ta purba exclui personanan cu 'otro sanger', e ta haya cu ainda tin un aspecto di exclusion, maske con chikito e por ta. "Si bo bisa nan bo ta Rubiano, nan ta bisa cu no, bo no ta pasobra bo a nace aki pero bo sanger ta Colombiano. No tur Rubiano ta asina, pero tin cu ta keda laga bo sinti manera bo no ta pertenece."

Xenofobia ta tur caminda pero mester bin mas positivismo'

Sinembargo, e actitud di exclusion aki el a bin ta realisa despues di tempo cu no ta na Aruba so bo ta hay'e. Ora el a bay studia na Hulanda sra. Malvido a realisa cu hopi hende Hulandes ta trata Marocano y Antiano di mesun manera cu Rubiano ta trata Latino y otro hende di afo. "E ta pasa tur caminda. Manera na Colombia mes awo e Venezolano ta un bon ehempel. Imagina bo, nan cu lo mester ta rumannan."



Pero e ta purba educa hende unda cu e bay riba e aspecto aki, despues di haya orguyo den e manera con su mayornan a bay dilanti na Aruba. Esaki ta pasobra Aruba a duna nan un chens, pero tambe pasobra su mayornan a traha masha duro y ta contribuyendo, sra. Malvido taconta. "Mi ta orguyoso cu mi mayornan a bay dilanti y ora mi wak mi tata riba caya mi ta wak cu e ta orguyoso di ta Colombiano pero tambe Arubiano. Ademas mi ta sinti bon cu ora hende papia nan ta kere cu e ta Rubiano, pues e no ta pasando den discriminacion aunke antes e tabata duro, e ta mustra con leu nan a bin."Aunke semper ta bay tin personanan cu ta inmigra pa motibonan menos positivo, sra. Malvido kier pa no tur, no djis Rubiano pero en general ta mas consciente cu tin hende cu ta establece nan mes na un pais cu intencion positivo. "Tin hende cu ta bin aki, nan ta contribui, nan ta worry cu e comunidad y nan kier wak e bay dilanti."

'Rubiano discrimina na Hulanda ta keda discrimina contra Latino'Algo cu sra. Malvido a tuma nota di dje ta cu hende di su propio generacion cu a bay studia na Hulanda y a pasa den discriminacion no ta realisa cu nan propio prohimo tabata haci esaki na Aruba. "Mi por corda exactamente ken tabata bisa mi cu mi no ta Rubiano den scol basico y awo mi ta tende nan storianan di discriminacion na Hulanda. Pero nan no ta corda cu nan mes tabata discrimina. Y e mesun hendenan ey ta discrimina contra Venezolano. Mi ta puntra mi mes, henter e experiencia na Hulanda no a cambia bo mentalidad? Si na Aruba bo ta sinta discrimina ainda ora Hulandes a uza tur sorto di nomber pa bo, ainda tin hende cu no kier duna hende di afo un chens. Mi no ta wak cu nan ta habri nan wowo."Pues asina sra. Malvido ta contribui di su manera, desmintiendo cu stranheronan simplemente ta bin aki pa manda nan placa otro pais sin preocupa pa integra y contribui.

Ministerio di Asunto Social:

Presentacion di congreso derecho di nos muchanan

ORANJESTAD - Recientemente tabata na San Diego, California, Bureau Sostenemi y Ministerio di Asunto Social, pa asina participa na e Conferencia Internacional cu enfoke riba maltrato di mucha y famia.

E congreso aki - segun e comunicado di gobierno - ta conoci pa ta un di e eventonan mas grandi y importante den e contexto di negligencia, abuso di mucha y tambe violencia domestico.

Durante e conferencia un cantidad di topico a wordo trata, pero e delegacion di Aruba a atende mas tanto topiconan cu ta relevante y aplicabel pa e situacion local. Topiconan cu a atende tabata por ehempel e proyecto di 'Family Justice Centers', na unda ta trata di atende e problema di violencia domestico, abuso di mucha y abuso sexual den un forma multi-disciplinario. Pero tambe a atende seccionnan pa e parti di prevencion. Locual cu a resalta ta cu ta di vital importancia pa cuminsa educa e muchanan riba e topico aki ya na un edad hopi trempan como tambe traha cu mayornan dentro di e constelacion familiar.

Darlaine Erasmus, consehero social di minister Glenbert Croes (MEP), conhuntamente cu Daphny Tecklenborg, directora di Bureau Sostenemi a haci un presentacion na tur e instancianan y fundacionnan social di Aruba pa traspasa tur locual nan a trece na informacion for di e congreso, e comunicado ta finalisa.





En conexion cu Himno di Bandera

Centro di Bario Brazil ta duna reconocemento na pinturanan di schoolnan basico di Brazil



ORANJESTAD - Diamars ultimo tabata un dia importante, unda cu maestronan di e schoolnan basico di Brazil a manda tur pintura di alumnonan relaciona cu nos Himno y Bandera, cu nan a haya bunita pa pre-final, segun e comunicado cu nan a manda.

E schoolnan a manda 3 nominado di cada klas. E schoolnan basico tabata, Colegio Cristo Rey, Sint Michael School y Caiquetio School di Brazil.

Un cuerpo di hurado cu no ta di e bario Brazil, a scoge e miho di e nominadonan.

E huradonan tabata tin e tarea pa saca un ganado for di cada klas. Scol preparatorio Tarsicius a traha 4 obra di man masha bunita mes. Caquetio school a saca ganadonan for di nan 7 gruponan.





BONDIA ARUBA

Aruba, pais di migrante?

Den e tempo di aña aki, di bandera di Aruba tur caminda, cu evento cultural celebrando nos himno y bandera, lo ta bon pa nos reflexiona riba e tema, ken realmente ta conforma e comunidad cu nos ta yama Aruba. Den linea general nos tur ta mas o menos na altura di kico a sucede cu nos pais den ultimo 30 aña, e crecemento cu nos a experimenta den e añanan ey y con nos poblacion a cambia. Y, a pesar di tur e cambionan ey, ata nos aki, nos ta un comunidad Arubano ainda, of no?

Si nos bolbe den tempo, algo mas cu 30 aña, nos ta corda, esunnan cu tabata t'ey caba en todo caso, cu Aruba a keda cu un poblacion relativamente chikito, di apenas 60.000 na aña 1986, despues di e exodo cu a tuma luga den e prome añanan despues di ciere di e refineria di Exxon. Despues a cuminsa e entrada masal di trahado di exterior, ora cu e era di boom di turismo a cuminsa na final di añanan 80. Ya pa 1991 Aruba tabata conta cu mas di 66.000 habitante, pa un gran parti pa e inmigracion di trahadonan di otro nacionalidad. Pero esey no tabata significa cu ey entrada di hende di otro nacion a cuminsa.

Por ehemplo, na aña 1981, ya caba alrededor di 18,5% di nos poblacion tabata consisti di persona naci na otro pais. Y mas prome cu esey, den añanan 50 prome cu e mecanisacion y automatisacion a cuminsa den industria petrolero, un proporcion hopi mas halto di nos poblacion tabata consisti di persona naci na otro pais. En todo caso, e ola migratorio di fin di añanan 80 y di decada di 90 a conoce un cambio grandi. Manera nos por mira den e tabel acompañante aki bao, na aña 1991 e porcentahe di persona residencia na Aruba a bira 23,9% di e total, pa aña 2000 esey a bira 33,5% y na e Censo di aña 2010 a alcansa 34%. E cambio drastico cu nos ta mira ta cu na 1981 un proporcion grandi tabata mucha, cu nan mayornan den e categoria mas halto. Pa 2010, y despues, nos ta mira un cambio gradual cu casi henter e poblacion stranhero ta cay den e edad di traha. E proporcion di mucha cu ta acompaña adulto, ta relativamente chikito, pero esey no ta kita di e retonan cu esey ta pone nos dilanti, por ehemplo den enseñansa. Pero ta obvio cu e gran mayoria a bin pa traha.

Di e cifranan aki nos por deduci caba cu pa 2010 e entrada di persona naci den exterior a mengua, pero no a termina nunca. Esey ta logico tambe, pasobra den un economia habri manera di nos, semper tin un grupo drentando y un grupo saliendo. Es mas, nos por nota cu den ultimo añanan, cu e poblacion en total no ta creciendo asina rapido, tin un tendencia cu relativamente mas hende naci na Aruba ta bandona e isla, mientras cu den e grupo cu ta drentando, un parti considerabel ta procedente di otro pais. Mester tene cuenta si cu den e grupo entrante tin un presencia fuerte di hende di nacionalidad Hulandes, naci pafo di Aruba, cu pa un parti ta yiu di Arubano, naci den su mayoria na Hulanda.

Seguidamente algun atencion con e movecion di entrada y salida a sigui den ultimo añanan. Nos por mira den e tabel no.2 cu tin un tendencia di mas hende naci na Aruba saliendo, y relativamente mas hende naci na otro pais, y di otro nacionalidad cu ta residencia na Aruba.

Esey tin di haci por ehemplo cu e hobennan cu ta bay studia, y cu parcialmente ta bolbe. Kico nos por deduci di esaki? Cu gradualmente nos poblacion, a pesar cu e fluho grandi di añanan anterior no t'ey mas, toch ta keda un influencia riba e proporcion di persona naci den exterior den nos poblacion.

Yegando na un pregunta clave: tur e ola migratorio cu nos a pasa aden, cu su banda positivo y menos positivo, tabata necesario? Tin motibo pa pensa cu si, basa riba e hecho cu a crea asina hopi empleo na fin di añanan 80 bin ariba, cu tabata imposibel pa maneha esey cu e forsa laboral local. Y esey no a cambia awendia tampoco, tambe impulsa pa e salida fuerte di nos hendenan cu ta yega na edad di pension y mester reemplasa. Manera ilustra caba, tempo cu nos poblacion a bay di 60.000 persona den como 30 aña te mas di 110.000 persona actualmente, y nos forsa laboral a bay di menos di 25.000 na 1986 pa mas di 56.000 na 2016, no ta algo cu nos lo a por atende solamente cu esunnan disponibel pa traha riba mercado laboral local. Y esey ainda no a cambia, a pesar cu nos economia no ta creciendo tanto, tambe pasobra ta keda un cierto fluho di hende cu no ta keda na Aruba, pero ta bay nan pais of otro, y e reemplaso casi semper tambe ta bin di exterior.

Sinembargo, esaki ta motibo di preocupacion? No necesariamente, pasobra nos mester tuma na cuenta cu a traves di añanan ta tuma luga tambe un proceso di asimilacion, cu parcialmente ta bay acompaña pa cambio di nacionalidad tambe, unda un cierto proporcion di e inmigrantenan no Hulandes ta haya nacionalidad Hulandes, residencia na Aruba. Cu otro palabra, nan ta bira Arubano, manera ta sosodiendo pa varios siglo caba, tempo cu nos antepasadonan a yega. Nos ta un pais di migrante.

Tabel 1

% Poblacion naci den exterior segun edad				
Edad	1981	1991	2000	2010
0 – 14	47,2	16,0	13,4	7,0
15 – 64	50,9	70,9	78,5	84,2
65+	1,9	13,1	8,1	8,7

Persona residencia o cu bandona Aruba 2014 - 2016							
	Residencia Salida						
	2014	2015	2016		2014	2015	2016
Hul.Ar/Ant.Hul.	713	766	736		1.160	1.077	1.141
Hulandes Eur.	543	691	583		451	511	519
Hulandes otro	223	258	213		289	283	319
Otro nacion.	1.169	1.752	963		447	462	517
Desconoci	35	37	49		-	1	-
Total	2.683	3.504	2.544		2.347	2.334	2.496



Gregory Milliard a gana su prome pelea na Sao Paulo

ORANJESTAD - Recientemente Gregory 'Arubian Assassin' Milliard a bringa contra Alexandre Hoffmann den e Absolute Championship Berkut na Sao Paulo, Brazil.

Tur hende na Aruba por a mira e pelea aki live na e scol di MMA di Gregory, unda tabatin pantaya grandi.
Desde trempan hopi persona tabata entusiasma pa yega na e scol di Gregory pa asina disfruta di e pelea. Tur hende tabata anticipa un bon pelea di Gregory, kende un biaha mas a demostra esaki y a halsa Aruba su nomber un tiki mas.
Tur cu a yega na e scol a disfruta di e Live Viewing di e pelea di Gregory, pero tambe di tur otro pelea. Gregory a gana Hoffmann den un tempo di 1:54, durante su debut den ACB.





Segun e comunicado, pa Gregory e experiencia di a bringa na Brazil tabata great, di cual e tabatin un preparacion intensivo di 6 siman. E trato cu el a ricibi na Brazil di e organisadonan tabata bon y e manera con nan a handle cu e evento tabata uno profesional. E scol di MMA tin 1 luna y mey habri.

Despues di a gana su prome pelea den campeonato di ACB, dia 27 di juli e lo tin su di dos pelea aki na Aruba, cual tabata un pelea di hopi presion pa su persona. Segun Gregory, si el a perde e prome wega, su di dos pelea e no lo tabata sa unda esaki lo a tuma luga p'esey, tabata esencial pa gana e prome pelea. E team di Gregory Milliard ta anticipa di a gana 3 pelea di 3, pero si no nan lo mester gana 2 di 3. Nan lo ta preparando duro pe siguiente pelea, di cual ainda e no sa ken lo ta su contrincante. "Cu e pelea aki nan a keda impresiona cu mi. Mi ta anticipa cu e di dos pelea lo bay ta un personahe basta duro. Nos lo prepara duro pe".

Tres dia di Torneo di Ahedrez 'Copa Himno y Bandera'

ORANJESTAD - Desde ayera (diabierna) a cuminsa cu e torneo tradicional di ahedrez y esaki lo dura 3 dia.

For di ayera a inicia cu e tradicional torneo di ahedrez, Copa Himno y Bandera edicion 2018, mientras tres dia despues, esta dialuna, dia 19 di maart esaki lo termina cu e entrega di e premionan.
Despues di un exitoso torneo di Copa Betico, awo a toca turno na e federacion di ahedrez pa organisa un otro grandioso torneo en conexion cu e celebracion di nos Dia Nacional Himno y Bandera. Mester bisa cu e torneo lo wordo hunga den 3 diferente categoria, esta Open, U-18 y U12.
E categoria di U-12 lo ser hunga riba dialuna mientras e categorianan di Open y U18 lo wordo hunga e dianan awe y mañan. Lo tin trofeo y medaya pa tur esunnan cu triunfa den e Copa Himno y Bandera. Tur wega lo tuma luga na e cas di ahedrez, esta e clubhuis na Nieuwstraat 11, Oranjestad. E torneo aki ta cay bou di torneo nacional cual ta conta pa rating y tambe pa puntonan di FAA.



Celebrando Himno y Bandera cu competencia di esgrima



ORANJESTAD - Scherm Amateur Bond Aruba (SABA) tambe lo celebra nos Dia nacional Himno y Bandera.

E aña aki e federacion di esgrima a scoge e fecha diasabra, dia 17 di maart, cuminsando pa 10or di mainta te cu 1:30 merdia den sala di recreo na IBISA San Nicolas.

Mester bisa cu desde cu aña pasa SABA a trece algun curso na nivel profesional pa nos dirigentenan a traha duro riba e desaroyo di nos atletanan. Cada club a haci bon uzo di e oportunidad ofreci pa mehora e prestacion di no solamente e atleta y coach, pero e deporte di esgrima den su totalidad.

Esaki sigur a duna su fruta mirando cu den e competencia internacional Dutch Caribbean Fencing Championship 2017, den luna di november teni na Aruba mes, nos atletanan a logra obtene e mayoria di e medayanan disponibel y a gana e trofeo maximo como e miho ekipo di e torneo.

BONDIA ARUBA

Torneo Himno y Bandera na Aruba Juniors cu homenahe

ORANJESTAD - E fin di siman aki lo tuma luga na Aruba Juniors e finalnan di e torneo Himno y Bandera den e liganan 50 y 60. Tres ekipo di Corsou lo ta di bishita pa bataya contra e finalistanan di Aruba pa mira ken ta bay cu e titulo e aña aki. Awe diasabra cuater wega for di 12or di merdia y diadomingo weganan ta cuminsa 9:30 di mainta. Diadomingo dia di Himno y Bandera JE'O 297 lo toca for di 4or atardi.

Manera ta tradicion SV Aruba Juniors ta duna homenahe na atletanan cu a destaca den pasado. E aña aki a toca turno na Erica Martinus, Glenroy Lake y Fabio Gei. Akibou ta sigui un relato di e tres atletanan.

Fabio Gei

Na edad hoben Fabio a cuminsa hunga futbol y softball na scol. Cu 15 aña di edad Fabio a cuminsa hunga pa Country Club Noord unda el a hunga varios aña. El a reforsa Setar su team di futbol comercial pa algun aña y hasta el a hunga cu nan na Ecuador. Cu su 35 aña Fabio a drenta e team veterano deportivo nacional y a sali campeon varios biaha den division 35, 40 y 50 plus. Den softball su prome ekipo tabata Saliña Sluggers. Despues el a pasa pa Empresas Ruiz y e popular ekipo di Westpunt Hitters. Cu Westpunt Hitters Fabio a hunga na Venezuela, Corsou, y Boneiro. Fabio tambe a hunga un temporada pa Montaña Braves. Ora Fabio a cumpli 49 aña, su amigo Juan Tromp, a trece Aruba Juniors unda cu el a hunga den Liga Mayor 50 plus y despues 60 plus. Cu Aruba Juniors Fabio a logra varios titulo di Liga Mayor di Aruba. Tambe el a yuda gana Copa Himno y Bandera, Copa Clasico Luis Swaen varios biaha y campeon di Copa A.B.C. na Bonaire. Na Corsow el a gana e Copa Dutch Caribbean y tambe a titula campeon di e prome "Copa Pais Corsou".



Erica Martinus

Erica ta bin di un famia grandi (12 ruman) unda cu deporte tabata central. E ta un atleta cu a practica multiple deporte na mes un momento. Casi tur atardi Erica tabata compaña su ruman Janny na training di basketball na Aruba Juniors. Asina Erica a bira miembro di Aruba Juniors basketball y a hunga pa algun aña. Cu 13 aña Erica a cuminsa hunga softball bou guia di Ilse Zaandam pa e ekipo di Nevada. Cu su 14 aña el a hunga futbol pa Aparicio Stars y tambe volleyball pa Jolley Girls di Noord. Cu Aparicio Stars Erica a hunga futbol na Venezuela. Nevada a sali varios biaha campeon di Aruba y a participa na un Copa Antillano contra Corsou cu Erica hungando. Cu Aruba Juniors el a gana Valiant den final di basketball y a yega di wordo nombra como hungado mas valioso. Cu 17 aña Erica a muda pa Hulanda y mas cu claro a sigui haci deporte. Na 1976 na Hulanda, Erica hungando futbol pa LMO Rotterdam a sali campeon invicto den nan division. Banda di futbol Erica a hunga softball pa Sparta Roterdam y Antillian Stars y tabata activo den volleyball. Di regreso na Aruba Erica a hunga futbol pa Marca Paso y a regresa den campeonato di Aruba Softball Bond cu su team Nevada. Comercialmente Erica a hunga softball pa New Age, Bud Light Girls, Splash y actualmente Aruba Juniors Angels. Erica a sali "Champion Pitcher" tanto na Aruba, Boneiro como Corsou.

Glenroy

Glenroy foi chikito e muchanan ta practica diferente tipo di deporte. A pesar cu e tabata gusta futbol, basket y volleybol el a prefera softbol y ping pong como su hobbynan. Su pasion pa deporte a wordo interumpi pa algun aña ora cu el a forma parti como baterista di un beatband masha popular yama The Mascots. Den su debut den softbol oficial el a logra e titulo campeon honronero cu 7 bula waya. Despues di Verf Antillana el a hunga pa Sibonne Softball Team den e liga mas halto esta Kibrahacha League. Glenroy su posicion tabata primera base.

Parlamentario Rocco Tjon (MEP):

'Mi ta desea pueblo un feliz dia di Himno y Bandera'



ORANJESTAD - Diadomingo awor nos ta celebra nos dianacional, nos dia di Himno y Bandera. E fecha 18 di maart cu desde aña 1976 nos ta celebra despues cu a introduci nos bunita bandera y Aruba Dushi Tera como nos himno oficial.

Nos ta considera e fecha aki esun mas importante pa Aruba como cu nos ta celebra nos Status Aparte y kico tur esaki ta nifica pa nos como pueblo y pais.

E dia aki nos ta celebra manera un pueblo, sin mira color politico, sin mira nos diferencianan. Nos tur cu ta yama nos mes Arubiano lo celebra den union. Sea cu bo ta yiu di tera cu a nace akinan of como persona cu a bin biba aki y contribui na desaroyo di nos pais. Nos tur ta sinti amor y aprecio pa e pida baranca cu nos por yama cas.

E momento aki ta uno oportuno pa enfatisa cu tur decision cu ta tuma, sea den gobierno of parlamento, nos ta haci na bienestar di nos pais. Un cos cu tur miembro den e fraccionnan ta di acuerdo, ta cu nos tur kier mira desaroyonan positivo pa Aruba. No ta importa ki diferencia nos por tin den opinion, na final nos como politico ta pasahero, pero e impacto cu nos por laga atras ta duradero. P'esey ami ta orguyoso di por bisa, cu mi ta un Arubiano, cu ta y lo sigui traha duro pa nos dushi isla Aruba.

Minister Chris Romero (MEP):

'A haci diferente intento pa trece Fast Ferry Aruba'

ORANJESTAD - Minister Chris Romero ta amplia riba e proyecto di fast ferry pa San Nicolas.

Ta conoci cu den pasado a haci diferente intento pa trece Fast Ferry Aruba, debi e awanan teritorial di Aruba ta bruto, durante cierto temporada esaki a haci cu intentonan tawata sin exito.
Minister Chris Romero ta satisfecho cu San Nicolas lo haya su mesun terminal y ta garantisa 30 minuut di 'turnaround' ora di biaha entre e islanan ABC.
Idea ta pa trece un megapier pa e barconan crucero, y cu esaki e mega yacht nan tambe por registra. Asina trece mas pilar economico pa San Nicolas, y trece bida bek pariba di brug.

Torneo di pesca
Minister Romero a aclaria rumornan pa e torneo dia 18 di maart.
Ta custumber cu dia 18 di maart ta tuma luga torneo di pesca y ta eligi e rey djampau.
Minister Romero ta aclaria rumornan tocante torneo di pesca basa riba un decreto
Gobernamental aña pasa october di un lista di piscanan cu a sali riba prohibicion di captura.

E ta duna di conoce cu no tin ningun consecuencia pa e piscadonan.
Hunto cu minister di Husticia, Andin Bikker y y minister di medio ambiente Otmar Oduber a forma un comision pa sondia kico tin mester y kico ta loke mester wordo agrega. Departamento di medio ambiente a informa fundacionnan concerni cu no tin consecuencia pa e piscadonan.

Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

'Amor pa bo patria ta mas cu un sentimento, mester ta un accion'

ORANJESTAD - Parlamentario pa partido MEP, Sue-Ann Ras, den cuadro di nos dia di Himno y Bandera, ta toca e tema di amor pa patria y su nificacion.

Segun e parlamentario, hopi di nos lo puntra 'kico ta amor pa bo patria' y algun di nos lo pensa cu, stima bo patria kiermen: ta orguyoso di bo pais, ta orguyoso di bo cultura, bo tradicionnan, bo idioma materno y nacional, bo hendenan y mas. "Mientrastanto otro lo pensa cu, amor pa bo patria kiermen: respeta e simbolonan nacional, canta e himno nacional cu orguyo y adora e bandera como simbolo representativo di nos pais", e parlamentario ta sigui bisa.

TeleAruba

"Mi ta completamente di acuerdo cu tur e formanan aki, cu ta uza pa expresa e amor pa bo patria. Specialmente despues di wak un video di Tele Aruba, unda cu hopi di esunnan entrevista, no tabata sa e letranan correcto, secuencia di e coupletnan, ken a compone nos himno, nificacion di e colornan", sra. Ras a sigui bisa.

Pero segun e parlamentario, esaki atrobe mester ta un momento di reflexion pa cada un di nos, pa realmente puntra bo mes, na ki manera abo tambe por demostra bo amor pa bo patria, sin importa si bo a nace of inmigra akinan.

"Mi ta sigur cu nos mester respeta e simbolonan patriotico, nos mester ta orguyoso di unda nos a bin y di tur e tradicionnan, cu ta implica e origen di un cultura asina rico manera den mi caso ta, esun Arubiano."

Comportacion

Sinembargo, segun e parlamentario, e ta kere cu stima bo patria no ta implica solamente e cumplimento di e accionnan aki, sino un comportacion cu bo pais. "E amor pa bo patria ta manifesta den e manera,cu bo ta dispuesto na haci algun cambio positivo den bo pais. Bo mester kere firmemente y cu conviccion cu bo por haci un cambio pa bo pais, ya sea ta un cambio chikito of uno notabel.

Desde e decision di no tira sushi riba caya te na e proposicion pa mehora e sistema educativo di bo pais. Cualkier iniciativa cu ta sugeri un cambio cu un buelta positivo, ta indicacion di amor pa bo patria."

Sra. Ras ta puntra: "Kico ta sirbi canta e himno nacional cu briyo y profundidad, si di e otro banda nos ta puntra un polis pa kita un boet pa exceso di velocidad? Cua ta e meta di zwaai orguyosamente nos bandera nacional, si di e otro banda nos no kier contribui na mehoramento di e sistema di educacion of na e sistema laboral, pa no haci e tarea di cas, drenta les of no bay trabou?"

Crea un patria kiermen construi un pais di persona honesto, trahado y entrega na crecemento di pais y su hendenan.

Minister Chris Romero (MEP):

'Ban mantene nos entusiasmo y celebra nos Dia di Himno y Bandera'

ORANJESTAD - Awe mas cu nunca nos mester uni como pais y orguyosamente celebra nos dia nacional cu orguyo. Den momentonan di tribulacion, nos mester para un rato keto y recorda kico e nificacion di nos Dia di Himno y Bandera ta.

Laga nos ban reflexion ariba e lucha cu esunnan prome cu nos a hiba pa awendia nos por logra ta autonomo den Reino Hulandes.

E lucha cu a hiba pa tanto tempo pa awe nos por ta baas na nos mes un cas, ta motibo suficiente pa cada un di nos riba e pida baranca aki, naci na Aruba of no, sigui lucha tur dia pa hiba nos pais dilanti y den un miho desaroyo colectivo.

E sentimento patriotico di un pais, ta e pasion di su pueblo. P'esey, no bay permiti pa nos entusiasmo caracterisco di ta un Arubiano bay perdi. Pasobra esaki ta un gran virtud cu ta sumamente valioso y necesario pa nos pais.

Nunca lubida cu Aruba no ta esun cu ta lucha incansablemente pa su pida baranca. Aruba no ta esun cu no ta rindi ora cu retonan dificil bin riba nos caminda.

P'esey awe mi ta un Arubiano orguyoso di nos Himno y nos Bandera.

Awe mas cu nunca mi ta sintimi orguyoso di ta un yiu di e pida baranca aki cu yama Aruba.

Feliz Dia di Himno y Bandera!

Minister Glenbert Croes (MEP):

'Con abo kier mira Aruba'

ORANJESTAD - Luna di maart ta un luna hopi importante den historia di nos pais. Den e luna aki, cu diferencia di varios decada, Aruba a inicia lucha te logra su Status Aparte den Reino Hulandes bou guia di nos Libertador Betico Croes.

Filosofiando riba Betico, su lucha, nos pais, su futuro, su vision, nos problemanan cu ta grandi, a surgi cerca mi e pregunta: Con y unda abo kier mira Aruba? Prome cu bo contesta, imagina bo Aruba como bo cas di 4 muraya cu dak den cual abo cu bo famia ta biba.

Betico a laga atras un Aruba orguyoso di su identidad, doño di su propio destino pa haci nos pais e hogar grandi ey cu el a lucha pe. Un hogar cu ta brinda refugio na su yiu. Un hogar cu ta duna siguridad na e famia,un dak riba bo cabes. E hogar unda ta reina prosperidad. E hogar unda tin felicidad. Un pais unda cu tur Arubiano tin e mesun oportunidad.

Contemplando riba e pregunta, mi ta constata cu ami si ta mira Aruba for di e vision di nos Libertador, obviamente balornan inculca den mi, un Aruba husto pa su hendenan. A pesar cu Aruba a conoce desaroyo economico ultimo añanan, Aruba no a conoce desaroyo social. Tur lo contrario, e aspecto aki a keda neglisha y durante e ultimo 8 añanan completamente ignora.

Mi meta como mandatario ta pa di por cuminsa cu e proceso di restructuracion, crea conscientisacion, fortifica nucleo familiar, brinda nos trahadonan oportunidadnan real, haya pago husto pa nan trabou, inculca norma y balornan bek den nos hendenan, crea respet pa otro, trahando uni pa etala e pais aki bek na sikiera unda e tabata tempo di nos Libertador.

Un di su ultimo expresionnan eleccion november 1985 tabata 'materialismo a vence idealismo'. Cu e materialismo aki a cuminsa e desintegracion social. A enfoca tanto riba e aspecto materialista, lubidando e balor di un bon desaroyo social. E ser humano a keda laga un banda.

Y facil ta pa bira cara! Facil ta tira serbete den ring! Dificil ta traha cu curason maske cu ningun hende ta wak, maske cu ningun hende ta ripara. "Y no ta p'esey mi ta haci'e. Mi ta haci'e pa mi Pais cu si a brinda mi e hogar cu Betico a lucha pe", sr. Croes a expresa, "Mi ta haci'e pa nos yiunan por tin e oportunidad cu hopi na e momentonan aki no tin."

Na caminda pa celebracion di nos Himno y Bandera, laga e sentimento di orguyo Arubiano asota cada un nos curason den e luna historico aki. Ora bo wak nos bandera bay laira y bo canta Aruba dushi tera, laga e orguyo aki penetra bo alma, y hunto nos pone man na obra pa rescata nos dushi Pais bendiciona cu yama Aruba.



EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 5 april 2018** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer negenhonderd vijftig vierkante meter (± 950 M2), of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal worden afgebakend, gelegen te Siribana in Aruba, zoals dat perceel omschreven en aangeduid is met kavel 3 in het daarvan opgemaakte meetdocument **(index D6066)**, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie R nummer 2842, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Siribana 20-X**;
Inzetprijs: Afl. 400.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Ta participa fayecimento



You who live in the shelter of the Most High, who abide in the shadow of the Almighty, will say to the Lord, "My refuge and my fortress; my God, in whom I trust." Psalms 91: 1-2

With deep sorrow we announce the death of:

Edalia Teresita Courtar-Wilson

Better known as:"Dolly"
Sunrise 8 February 1956 - Sunset 9 march 2018

Left to mourn is her:

Husband : Clive Courtar

Daughter : Natasha Courtar

Sons : Asher Courtar
Atiba Courtar

Grandchildren: Ayisha Courtar
Ishma Mc Bene Courtar
Taniesha Mc. Bene Courtar
Nathaniel Mc. Bene Courtar
Jonan Mc. Bene Courtar

In Laws: Ann Courtar St. Eustatius
Devon Courtar St. Eustatius
Malinda Courtar Holland
Nancy Courtar Holland

Close Friends: Eugene Verhoef, Admarie,

Her Good neighbor: Esther and family and Alehandrina Richardson

Many other friends to numerous to mention.

Dolly was related to: Wilson, Courtar, Boyce, Mc. Bene Courtar, Cranston, Brown, Bennett, Smith, Duzon & Richardson

We apologize if during our grief we forgot to mention anyone.

Opportunity for condolences will be held on monday march 19th, 2018 from 7:00 PM to 9:00 PM at Ad Padres Funeral Home.

The funeral service will take place on tuesday march 20, 2018. "Dolly" will be laid out at Ad Patres Funeral Home from 2 pm service will start at 3 pm. Cremation will take place in family circle.

Instead of flowers or wreaths a donation for Wilhelmina Cancer foundation will be appreciated.

We regret that after the funeral we do not accept any condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family. Condolences can be sent through our e-mail address or website adpatresnv@hotmail.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di :

Eusebio Boekhout

Mihor conoci como: "Chebito"
*16-12-1940 - †13-03-2018

Na nomber di su:
Rumannan:
†Juliana y Antonio Webb
†Esteban y Cornelia Boekhout-Paesch
Simona Boekhout
†Mateo Boekhout
Felipe y Maria Boekhout
Miguel Boekhout

Sobrino(a)nan:
Mary y Armando Ramada y yiunan
Ingrid y Roland Croes y yiu
Judith Boekhout y yiunan
Aldrin Boekhout y yiunan
Mirla Boekhout y yiu
Edward Webb y Mirla y yiunan
Sulaika Boekhout



Su ayudante cu e la stima: Dorelis Tromp-Mujica y Gordon Tromp y yiunan

Primo y primanan
Su excoleganan di Serlimar

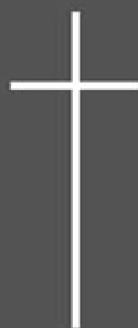
Demas famia: Boekhout, Webb, de Cuba, Ramada, Croes, Boekhoudt, Hooi, Schwengle, Britten, Giel, Farro, Kranwinkel, Pontilius, Paesch, Everon, Hoek, Tromp, Kelly, Thode, Brete, Ras, Geerman, Garcia, Krozendijk, Lugo

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 17 di maart 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home & Crematory, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 16 di maart 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



INVITACION
Misa prome
aña di
fayecimento



ANTONIO APOLONIO "TOMMY" MADURO

Nos ta invita tur famia y amigo di
Antonio Apolonio "Tommy" Maduro
pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na
Pro Cathedral San Fransisco
diadomingo 18 di maart 2018 pa 7or di anochi
pa nos recorda un aña di fayecimento
di nos defunto stima.

Su señora y yuinan.



Parlamentario Richard Arends (AVP):

'Feliz Dia di Himno y Bandera'

ORANJESTAD – Na visperia di nos fecha patrio, mi kier para keto un rato pa conmemora e balornan cu ta uni nos como nacion.

Sea si bo a nace akinan of bo a bin di un tera leu pa busca un miho futuro riba nos isla, e nificado di 18 di maart ta mas cu e celebracion di e hecho cu nos tin nos propio identidad, nos himno y nos bandera. Tur aña 18 di maart mester ta e celebracion di loke nos antepasadonan a logra durante e decadanan cu a transcuri y cu awe orguyosamente nos por wak atras y gosa di dje. Como nieto di un di e firmantenan di aña 1948 y como tambe nieto di emigrantenan cu a bin forma nan futuro aki na Aruba, ta yena mi cu orguyo di por a sirbi mi isla como gobernante y awor como parlamentario.

Den ambos funcion mi tabata y tin ainda e tarea di busca e miho solucion posibel pa tur reto di nos comunidad. E ta un tarea enorme y ta bira mas dificil ora circunstancianan interno of externo pone presion riba nos. Bou tur circunstancia nos mester keda sirbi interes general y busca activamente un balansa entre continuidad y renobacion, entre desaroyo economico y mehoracion di calidad di bida, cu den e forma mas amplio posibel mester keda vigente. Manteniendo e norma y balornan cu nos himno y nos bandera ta recorda nos, ban recorda den dianan aki tur esunnan cu e lucha pa nos Status Aparte y e libertad cu nos ta gosa di dje awe.

Cu e mesun sentimento patrio, mi ta invita henter pueblo di Aruba pa sali y demostra nan amor pa nos isla bishitando e diferente actividadnan cu lo tin rond.

Felis Dia di Himno y Bandera!

Bin celebra Himno y Bandera cu MEP



ORANJESTAD (MEP) -- Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta extende un invitacion na Pueblo henter pa celebra Himno y Bandera diasabra 17 di maart cu nos na Cede di MEP. E celebracion lo cuminsa pa 8pm y ta termina pa 2am.

E celebracion lo cuminsa cu un caminata cortico for di Plaza Status Aparte (banda di rotonde Santa Cruz) pa Cede di MEP. E caminata lo cuminsa pa 10'or di anochi bao guia di Polis. Na Cede di MEP lo tin entretenimento di e popular y exitoso Grupo di Betico. Lo tin tambe un ceremonia chikito. Pa 12or di anochi lo hisa e bandera mas grandi di Aruba bao canto di nos Himno 'Aruba Dushi Tera'. Lo tin varios artistanan local pa brinda publico cantican-an dedica na nos Himno y nos Bandera. Bar y cushina lo ta bon surti.

Alabes, Partido MEP ta invita pueblo pa pasa na Plaza Libertador Gilberto Francois Betico Croes diasabra pa e manifestacion cultural pa despues sigui bin Santa Cruz pa hisa e bandera di Aruba mas grandi manera ta custumber di tur aña di partido MEP.

Asina ta yama bon bini na 18 di maart 2018, dia di Himno y Bandera.

Adaptacion di orario di Parkietenbos riba 18 maart

ORANJESTAD - En conexion cu nos dia nacional di Himno y Bandera, Serlimar ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente orario:

Weegbrug, Containerpark y Landfill Parkietenbos
Diadomingo, 18 maart, lo ta cera. Lo asumi servicio atrobe riba dialuna19 maart.

Servicio di recoge bestianan morto
Riba 18 di maart lo no tin e servicio di bestia morto. Comunidad por yama pa peticion entrante dialuna 19 di maart, cuminsando7.15 di mainta na 524-5080. Servicio di Helpdesk y oficina Riba dialuna 19 di maart, nos servicio di Helpdesk y demas oficina lo ta cera. Lo asumi servicio riba diamars 20 di maart entrante 7'or di mainta.
Nota: Tur ruta comercial y residencial lo ser recogi segun e schedule normal. Pues no lo tin ningun cambio pa nos clientela.
Di antemano, masha danki pa tuma nota di e participacion aki. Un feliz dia di Himno y Bandera na comunidad di Aruba. Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080.

Pasa celebra 18 di maart na Museo Historico Aruba

ORANJESTAD - Museo Historico Aruba celebrando 18 di maart pa 20 aña caba na grandi cu nos bishitantenan. E aña aki atrobe e team dinamico di Museo Historico ta den ful swing preparando pa celebra un biaha mas cu e pueblo di Aruba.

Museo Historico Aruba, conoci tambe como Fort Zoutman, lo habri su portanan for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi y lo tin diferente actividad pa grandi y chikito. E contribucion ta solamente 1 florin pa persona e dia aki.
Nos lo habri nos actividad cu Pearl Dumfries cu lo canta nos Himno mientras e bandera di Aruba ta wordo hisa. Na e parti pafo di Fort Zoutman lo bay tin diferente tent di artesanonan local, Dinojump y face painting pa nos muchanan, Mauchie Smoothies pa esunnan cu kier un dushi batido fresco y tambe Taste My Aruba cu lo tin delicioso snacks pa e temporada di Cuaresma.

Na e parti paden lo bay tin diferente stand di cos dushi, snacks, cuminda crioyo y sin laga afo cu e bar lo ta bon surti. Manera semper e Fort Plein lo ta yena cu ambiente y diferente actividad durante henter e dia. Bon Nochi Drumi Dushi tambe lo t'ey presente pa duna informacion tocante nan fundacion, lo tin un exposicion chikito di e grupo di Club Kibrahacha y tambe lo tin mesa di domino pa esunnan cu kier tira piedra.
Durante ful e dia lo tin diferente presentacion riba escenario manera, entre otro, e Caha di Orgel 'Miranda', Grupo Tipico Tommy y su grupo, Caha di Orgel 'Bucurui', Kids 2 Kids cu lo bin presenta un bunita baile y nos lo cera nos evento cu Quality Brassband. Tambe ta bay tin varios invitadonan sorpresa cu lo haci un presentacion chikito.
Tambe tin oportunidad pa gana diferente premio manera aparatonan electronico, vouchers di diferente restaurant y varios weekend stays.
Alabes nos ta invita tur hende pa pasa wak e museo y siña un tiki mas di nos historia. Mas cu claro no por lubida e oportunidad pa subi Willem III Toren y admira e bunita paisahe cu nos tin rond di nos.
Marca den bo agenda pa pasa na Museo Historico Aruba ariba 18 di maart y celebra nos dia nacional hunto cu nos.

Partido AVP ta organisa actividad 4x4

ORANJESTAD - Manera ta custumber partido AVP ta celebra e aña aki un biaha mas nos dia nacional den gran forma.

Banda di e varios actividadnan cu partido ta organisa e dia aki, e biaha aki hobennan di AVP ta bin cu un evento innovativo pa duna mas realce na e dia special aki y tambe pa encurasha e hobennan pa para keto na e grandioso fecha aki y e historia su tras. Riba18 di maart Aruba henter ta celebra cu despues di hopi lucha nos a haya nos Status Aparte.

E aña aki e grupo di hoben di partido AVP di HAC ta organisa un tremendo y alentador '4x4 Adventure'. E actividad offroad aki ta sali 9'or di mainta for di Parke Arikok y via un ruta yen di reto ta caba na cas di partido na Playa. Eynan ta bay tin diferente otro oportunidad pa gana varios premio atractivo. Partido di pueblo Arubano AVP y HAC ta invita Aruba henter pa bin pasa un dushi dia di famia cu e partido politico cu a para na cuna di nos Status Aparte y celebra cu nos, nos dia nacional y ta invita amantenan di 4x4 pa join e adventure den naturalesa di Aruba. Semper cu atencion y cuido di nos naturalesa.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Mrt 2018 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6431	
1887	
4998	
6135	

BIG 4
Sorteo # 5475
7804

1OFF
Sorteo # 180
1727

ZODIAC
Sorteo # 4234
3752
Libra

KORSOU
Sorteo # 2004
9601
0953
4651

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	230.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		03-15-16-22-24
Sorteo # 4354		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
6	x Match 4	58.000,-
137	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		03-18-25-30-
Sorteo # 1043		Mega Ball 05
0	x Jackpot	
1	x match 4	
4	x Afl. 500,00	370.000,-
57	x Afl 50.00	
88	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 480.000,-**



DIARIO	*2542-6266-4982*
SUPER 4	*9973*
FLAMINGO	*2186-5783-5182*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Mrt 2018 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2154
3503
3457
0834

BIG 4
Sorteo # 2154
0583

1OFF
Sorteo # 210
8687

ZODIAC
Sorteo # 2154
7937
Sagitario

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	230.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	57.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	360.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 460.000,-**



Aries

Un amigo sincero lo yuda bo e dia aki. Lo bo representa e number di un di e horoscopnan, asina ta, actua como tal. Ora bo ta unico, bo no mester ten miedo. Numbernan pa awe: 7, 14, 33 y 34.



Tauro

No mira e cosnan superficialmente, profundisa bo mes den bo sentimentonan. Si tabata tin situacionnan di separacion, bo ta den e proceso di reconciliacion. Numbernan pa awe: 9, 24, 35 y 44.



Geminis

Bo intuicion lo sirbi bo pa aclaria dudanan. Si bo combina lo miho di bo signo cu e intuicionnan cu lo bo ricibi awe lo bo por reconkista e amor asina desea pa bo. Numbernan pa awe: 19, 21, 27 y 35.



Cancer

No molestia bo mes cu hendenan negativo. Concentra bo mes y lo bo wak con bo lo resolve e problemanan cu ta bin ta lastrando bo for di aña pasa. Numbernan pa awe: 4, 12, 22 y 36.



Leo

Un hende lo trece un noticia hopi agradabel. Si bo bay tin un cita, e lo sali hopi bon y pronto lo bo cuminsa cosecha e resultadonan sentimental cu lo cambia bo bida. Numbernan pa awe: 10, 30, 35 y 46.



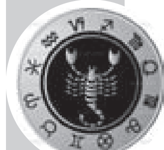
Virgo

Un deseo ta wordo cumpli. Si bo priminti algo, percura pa bo por cumpli cun'e, ya cu si bo papia di forma impulsivo basa riba un emocion, por pone bo den problema. Numbernan pa awe: 11, 24, 32 y 44.



Libra

Concentra bo energia den bo propio asuntonan. Si bo ta feliz na e momentonan aki, no ta prudente pa trece awor aki loke a pasa den pasado. Bo bida ta pasando awor aki. Numbernan pa awe: 16, 25, 32 y 45.



Scorpio

Lo o sinti bo mes recompensa emocionalmente. Cu e influencia planetario lo bo por comproba con tur cos cu ta haci bo emocionalmente daño lo aleha. Numbernan pa awe: 12, 21, 27 y 38.



Sagitario

Luna den bo signo, lo pone bo rectifica un eror y lo bo sinti bo mes miho. Lo spera bo un bon noticia di un hende cu ta leu for di bo, pero ta yega na bo den e proximo dianan. Numbernan pa awe: 5, 14, 27 y 31.



Capricornio

Venus den bo signo lo envolve bo den un cantidad di gasto y compra. Esaki ta un dia hopi importante pa abo, ya cu e planeta di amor ta drentando den bo signo. Numbernan pa awe: 19, 23, 39 y 46.



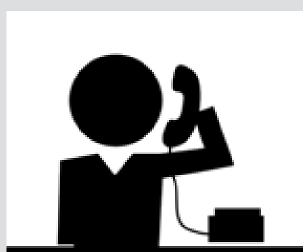
Aquario

Lo bo bay scucha algo cu lo causa bo admiracion. Corda cu den e momentonan aki Luna ta den un signo di candela. Hopi espontaneo y habri pero alabes hopi reflexivo. Numbernan pa awe: 2, 25, 39 y 46.



Pisces

Cuidado cu atracado y abusado. Esaki ta un ciclo di revelacionnan sentimental. Posiblemente lo bo descubri cu un hende ta stima bo den silencio. Numbernan pa awe: 10, 13, 29 y 38.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Cayama
Tel. 583 2772

San Nicolas
Dr. Every
Tel. 584 4484

Botica na warda

Oranjestad:
Oduber Tel. 582 1780

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule maart 2018

SAT	17	ROYAL PRINCESS	07.00	17.00	C
SUN	18	CORAL PRINCESS	13.00	19.00	C
MON	19	AIDADIVA	08.00	18.00	C
TUE	20	MARELLA DISCOVERY	08.00	23.00	C
		CROWN PRINCESS	08.00	22.00	B
WED	21	MEIN SCHIFF 3	07:30	19:00	C
		ROTTERDAM	07:00	15:00	I
		MONARCH	08.00	15.30	B
		STAR BREEZE	08.00	16.00	H
THU	22	NAVIGATOR OF THE SEAS	07.00	18.00	B
		ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	23.00	C
		ISLAND PRINCESS	07.00	17.00	I
FRI	23				

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 03/16/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	187.04	187.76	188.56
GBP	2.41	2.46	2.52
JPY	166.73	168.26	169.95
EUR	217.11	219.09	221.29
DKK	28.44	29.16	29.96
NOK	22.08	22.80	23.60
SEK	20.73	21.45	22.25

For amounts up to Afl. 100,000

Celebra dia di Himno y Bandera na Centro Curason Santa Cruz

ORANJESTAD - Stichting Parochieraad Santa Cruz y su comision di Himno y Bandera ta invita henter pueblo di Aruba, y special esunnan cu ta pertenece na e districto di Santa Cruz pa un grandioso Dia di Famia, cu lo tuma luga diadomingo, dia 18 di Maart na Centro "Curason Santa Cruz".

E actividad ta cuminsa cu Santo Sacrificio di misa di gradicimento pa 9:00am den misa Inmaculada Concepcion, canta pa koor Cristal. Hobennan di A.J.M.G. Paradera y Santa Cruz lo asisti cu e diferente tareanan di misa. Despues di misa, e hobennan lo marcha for di misa pa parkeerplaats unda pa 10:30am lo efectua e acto ceremonial di hisamento di bandera di Aruba y despues Evanielle y Ryeza Rincones lo canta e himno di Aruba.

E programa ta sigui den Centro "Curason Santa Cruz" caminda e.o. lo rindi homenahe na recipientenan di e prestigioso premio promocional Santa Cruz como tambe un manifestacion cultural cu presentacion di diferente cantante di festival "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera" , tambe di grupo Aiwalos grupo di baile The Chaz Dancers, caha di orgel Nieva Maria y mas. Bin admira e baile di cinta autentico di grupo di baile Folclor Santa Cruz. Un cushina cu snacks y cuminda crioyo traha na cas, bolo y dushinan tradicional y un bar bon surti, lo completa e actividad cultural. Santa Cruz di e forma aki ta preparando pa expresa su amor pa su isla y su simbolonan di libertad. Un y tur ta invita pa uni den e grandioso dia di famia.



Dia di Himno y Bandera na Playa Pabao

PLAYA PABAO – En conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un actividad cultural riba 18 di maart.

Riba e programa tin entre otro baile di sinta, diferente grupo tipico y bailenan folklore. E baile di sinta ta tuma luga atardi pa 5.30or y ta bou direccion di Lia Lopez. Tambe tin cuminda crioyo y sopi. E actividad ta cuminsa merdia 12'or y ta termina anochi 7'or. Durante di e actividad ta haci entrega di e premio Cultural Playa Pabao 2018 na SV Riverplate. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y Aruba en general na e actividad aki. Johnathan Croes y diferente ganado di e festival un canto na nos himno y bandera tambe lo duna presentacion.
Pues dia 18 di maart nos ta topa na Centro di Bario Playa Pabao.

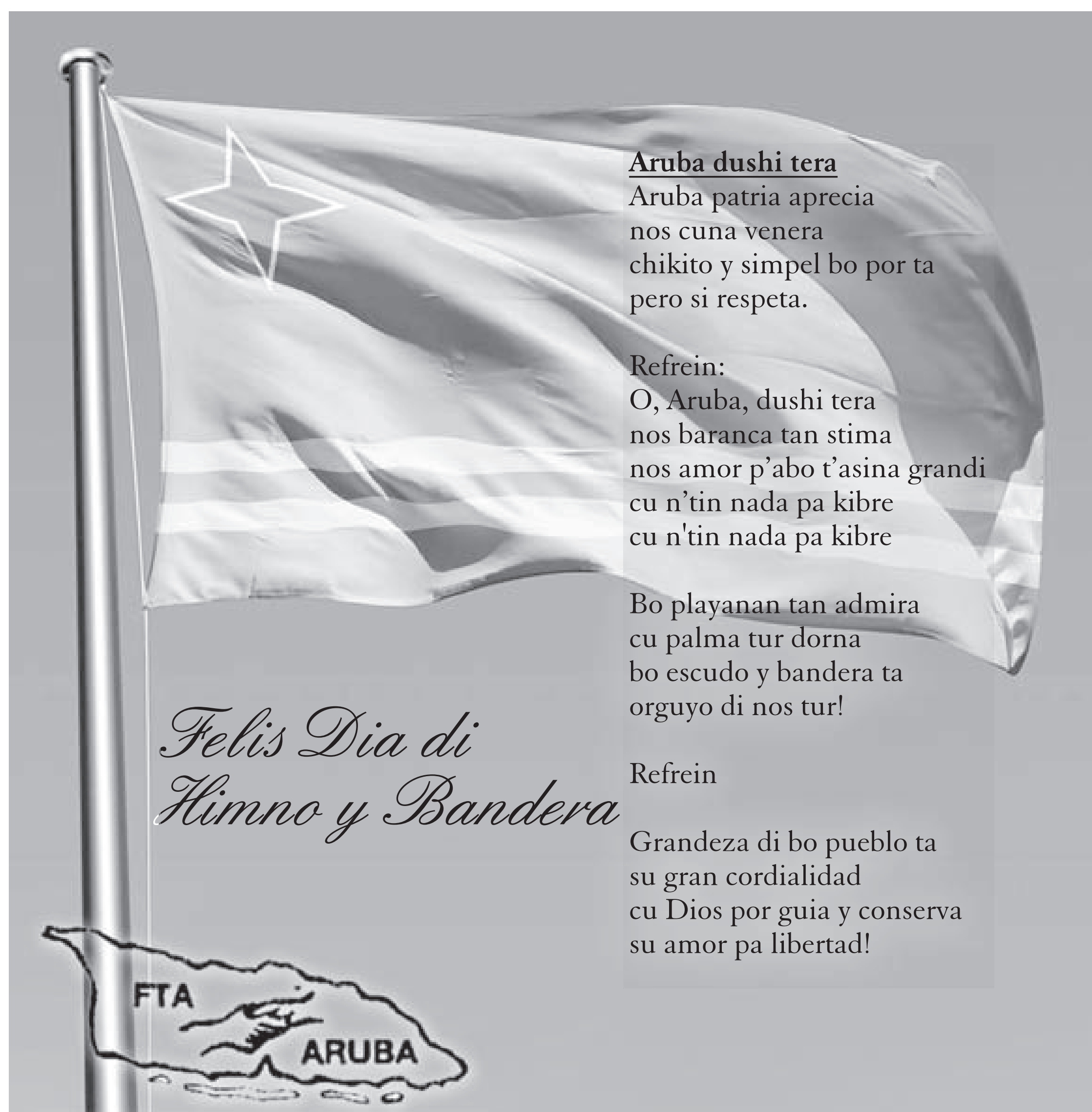
Advertorial

Riba dia di Himno y Bandera no tin sorteo di Lotto

ORANJESTAD - Lotto, e loteria di Aruba ta informa comunidad en general y e fiel hungadonan di Lotto cu diadomingo, 18 di maart, no lo bay tin sorteo. Esaki en conexion cu nos dia nacional, dia di Himno y Bandera.

Sorteo ta sigui normal riba dialuna, 18 di maart, 2018. Lotto ta desea henter comunidad un feliz Dia di Himno y Bandera 2018.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Grandioso celebracion 18 di maart

ORANJESTAD - Un di e eventonan cultural mas bishita aki na Aruba pa su ambiente di famia y e cumindanan crioyo Arubiano manera pisca, concomber stoba, calbas stoba, frekedel di bacalou, galiña stoba,sopi,B.B.Q. y cosnan dushi traha na cas.

For di mainta por pasa desayuna cu un bon koffie. Tambe lo tin un vlooienmarkt bon surti y masha barata mes. Pa muchanan lo tin Pony pa nan dal un kareichi y pa muchanan mas grandi quadracer. Tambe tin oportunidad pa gana premionan manera:weekend stay na The Mill Resort, celular di Setar, dinnner for two, y diferente vouchernan di casnan comercial. Despues di merdia lo tin presentacionnan folklorico entre otro: Shannon Bueno ganado hubenil Himno y Bandera 2018, Cas di Musica (grupo di studiantenan cu nan maestronan) grupo hubenil Dazzling Dancing Divas y pa 5or lo presenta e grupo di baile Danza Aruba. Pueblo di Aruba ta keda invita pa pasa un dia agradabel na Centro Famia Piedra Plat. Band'i compleho deportivo Franklin Bareño.



Celebra dia 18 di maart na Aruba Aloe

ORANJESTAD - Un biaha mas, Aruba Aloe ta invita nos comunidad pa bin celebra nos orguyo nacional durante diadomingo 18 di maart. Na e fabrica, museo y tienda di Aruba Aloe na Hato, lo tin yen di diversion e dia ey di 9am pa 5pm.

Aki henter famia por disfruta di diferente actividad, musica, cuminda y un grandioso promocion den nan tienda na unda tur prijs lo ta di dollar pa florin.

Gerente di mercadeo Jessica Posner ta splica, "Tur aña, nos ta purba di agrega mas actividad na e evenemento cu ta enfoca den recorda tur hende di e rol importante cu e cultivacion di aloe a hunga, y ainda ta hunga, den crea Aruba su identidad unico".

Como parti di e celebracion aki, Aruba Aloe ta bay tin un grandioso promocion den su tienda na Hato. Pa motibo cu aña pasa e promocion aki tabata un exito total, tur prijs, cu ta normalmente na dollar, lo ta den florin Arubano un biaha mas! Jessica Posner ta comenta, "Riba e dia di fiesta nacional aki nos ta celebra nos orguyo nacional Arubano, y door cu aña pasa tabata un exito asina grandi, nos ta ripitiendo e promocion aki pa duna nos comunidad e oportunidad pa cumpra tur nan producto faboritonan di Aruba Aloe y pa nan haya e oportunidad pa purba productonan nobo y descubri nan faborito nobonan, cual a bira Aruba su orguyo.

E aña aki, no solamente lo tin e grandioso promocion di dollar pa florin den nan tienda na Hato, pero tambe lo tin pintamento di cara y Dino Jump pa e muchanan, tambe tur hende lo por forma parti di un actividad na unda bo por planta bo mesun mata di aloe y decora bo pochi mata cu mosaik bou guia di artista local sra. Enrita Werleman di Atemosa (Atelier Mosaic).

Nos lo duna tour gratis di e museo y fabrica, na unda nan ta splica over di e historia di e cultivacion di aloe na Aruba y ta revela ful e proceso di fabricacion di e productonan, cual ta cuminsa for di e cortamento di e blachinan di aloe for di e mata den e plantacion te cu e empake di e productonan final. Lo tin un exhibicion di potret pafo, cual ta enfoca riba e historia di Aruba Aloe y e importancia di e mata di aloe.

Pa nos muchanan, lo tin un trein cual lo core ful rond di e camponan di aloe.

Diferente banda local lo toca durante di e dia, incluyendo Brisa Tropical (9:30 – 11:30 am), Grupo di Betico (12 – 2 pm) y Sodo y Cuero (2:30 – 4:30 pm). Mientras cu invitadonan por gosa di e musica di e artista talentosonan aki, nan lo por gosa di diferente cos dushi di bebe y come, incluyendo di un smoothie di aloe na encargo di The Little One, platonan y snacks local na encargo di Blue Eyes Catering, cuminda pa mucha prepara door di Disney Creation, y cos dushi na encargo di Dulce Aruba.

Aruba Aloe kier encurasha tur hende pa pasa bishita cu nan famia dia di nos Himno y Bandera y celebra nos orguyo nacional hunto cu nan durante un evenemento dedica na nos isla y nos cultura di Aloe, un tradicion cu Aruba Aloe ta teniendo na bida orguyosamente pa mas di 125 aña caba.

Minister: Uza servicio Man na Obra pa produccion local



ORANJESTAD - Den siman cu a pasa ministernan Glenbert Croes (MEP) y Rudy Lampe (ReD) a bishita e instancianan Dununman, Man na Obra, Briyo di Solo y Bibito Pin.

E tres instancianan ta resorta directamente bou di Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba. Segun e comunicado cu Bon Dia a ricibi di gobierno, e tabata un mainta sumamente educativo y un asina yama 'eye-opening'. For di e momento cu a cuminsa cu un recorido visual na Dununman, loke a impresiona e ministernan presente ta tur locual e muchanan sumamente special aki ta siña, obra y produci.

Despues di e prome encuentro, minister Croes a continua cu su bishita na Bibito Pin, Pasadia Briyo di Solo, como tambe Man na Obra. "Mi a keda impresiona cu e bunita trabou di e trahadonan, docentenan, assistentnan, lidernan y e dirigentenan", e minister ta bisa den e comunicado.
"Ayera inmediatamente mi a expresa mi apoyo total na tur, y cu nan lo por conta cu mi pa drecha nan posicion huridico. Tur merece e compensacion husto pa e bunita trabou cu nan ta desplega."

Locual cu mas a impresiona minister tabata e momento cu el e yega Man na Obra y por a mira cu su propio wowonan con nos hendenan special tabata laborando riba e produccion di productonan cu un compania netamente local ta bende den su tienda. Minister tabata testigo di e obra di man cu kwihi, obra di man cu bela cu nos hendenan special ta produci na Man na Obra. "Di mi banda e apelacion riba comercio local, integra nos hendenan special den e produccion di productonan di bo compania. Bo ta duna nan bida special, contenido. Bo ta duna nan bida special, dignidad formando parti di bo producto", sr. Croes a termina.



En todo caso e mandatario a sali determina di e recorido aki pa duna apoyo y asistencia total na Dununman, Man na Obra, Briyo di Solo y Bibito Pin. Nos hendenan special tin derecho riba asistencia special. Pero esunnan cu ta labora den e ramo aki tambe tin e derecho riba atencion special y di sr. Croes como e minister encarga cu asunto social sigur nan tin e, e comunicado a finalisa bisando.

BONDIA ARUBA

Swiers: 'Mi tin un conexion fuerte y inexplicabel cu Aruba'



ORANJESTAD- "Aunke mi ta orguyoso di mi nacionalidad Hulandes, mi ta sinti mi mes mesun of mas na cas na Aruba cu na Hulanda. Ora mi ta na otro pais y hende puntra mi di unda mi ta mi ta contesta cu mi ta di Aruba."

Karin Swiers kende tin 15 aña riba nos isla ta sinti su mes completamente na cas na Aruba. Sra. Swiers ta conta con pa prome biaha den 1989 por medio di contacto cu un Arubano na Hulanda el a bin Aruba. Originalmente di Hulanda, sra. Swiers a pasa su prome 6 simannan riba vakantie na Aruba hunto cu un famia Rubiano, cual segun e a dun'e un chens pa ser conoci cu cultura Arubano desde paden.

"E tempo ey ora mi tabatin 17 aña ya caba mi a haya Papiamento interesante pasobra constantemente mi tabata tende ora mi tabata sali cu mi amigo y su famia. Nos tabata bay riba trip na Club Visage, entre otro. Desde e momento cu mi a yega aki mi tabata sinti na cas."

Algo cu sra. Swiers semper a experiencia ta e hospitalidad y sintimento caluroso cu e Rubianonan tabata rondon'e cu ne. Ora el a dicidi di bin bek Aruba den 2004, el a haya un sintimento asina fuerte pa Aruba cu e no tabata kier bay Hulanda bek. "Mi tabata sinti manera tur mi bida mi tabata pertenece aki."

"Durante añanan cu mi tin aki tin hende Rubiano cu ta bisa mi cu nan ta haya cu mi ta mas Rubiano cu nan! Imagina bo." Esaki podise ta por medio di sra. Swiers su mesun interes pa sigui siña di Aruba ora e ta bay riba tournan den Parke Arikok por ehempel, asina e sa haya sa hopi cos mes di nos isla.

'Yiu sin dolor'

E famia Arubano cu a adopta sra. Swiers di manera figurativo desde 1989 a integr'e completamente den nan famia. "Nan ta bisa mi cu mi ta nan yiu sin dolor. Maske mi no ta un conexion di sanger nan ta mi famia y ami ta nan famia."

Pero su conexion cu Aruba ta bay mas atras cu esey, aunke e no sa con pa splica esaki. Sra. Swiers ta conta con pa hopi tempo e tabata bay riba biahe y bishita hopi diferente pais. Pero semper el a bay bek su pais. Maske manera e ta splica cu e ta haya hopi pais bunita, incluyendo hopi otro islanan den Caribe, esaki no ta compara cu Aruba.

"Esaki a cambia completamente ora mi a bin Aruba. Ningun otro pais a pone mi sinti na cas manera Aruba." Na tur otro caminda cu e tabata bay sra. Swiers tabata eventualmente haya falta di su hogar na Hulanda, pero el a experiencia lo opuesto na Aruba. "Mi tabatin e sintimento cu mi tabata pertenece aki, y e tabata un sintimento cu mi no por a racionalisa."

Conexion inexplicabel

Sra. Swiers no por splica dicon e tin un conexion asina fuerte cu e pais y e hendenan di Aruba. E parti aki sra. Swiers ta relaciona posiblemente cu un charla cu su mama a sigui na Universiteit van Maastricht. Aki tabata papia di conexionnan psicologico cu por forma entre un baby cu no a nace ainda y loke e ta experiencia den matriz di su mama. "Por ehempel ora un mama ta ataca pa un cacho, hopi biaha e yiu ta haya miedo pa cacho ora e crece." Su mama a bay papia cu e docente cu a duna e charla pa haya sa dicon su yiu despues di bay Aruba den su wowo a cambia completamente 'manera si ma bira Rubiano diripiente'.

Despues di papia, a bin na luz cu sra. Swiers su mama y tata tabatin plannan hopi concreto pa bin Aruba, y e tabata asina leu cu su tata a haya trabou aki caba. Pero despues di a haya sa cu nan lo haya un baby, nan a dicidi di keda na Hulanda. "Mi por a nace na Aruba, pero esaki no a bay asina."

Sra. Swiers no ta haya personalmente cu e storia aki ta splica su relacion inexplicabel cu Aruba, pero e ta kere personalmente cu 'hende tin mas bida cu nan a biba antes'. Y den un bida anterior, sra. Swiers ta kere cu el a biba na Aruba. "No tin otro manera pa splica con conecta mi ta cu Aruba."

"Tin hopi cosnan di Hulanda cu mi no sa, ni mi ta particularmente interesa den nan y hopi luganan cu mi no a bay. Pero puntra mi algo loco di Aruba y mi sa di dje."

Mantene balans entre culturanan

ORANJETAD- "E ironia ta cu awendia mi Papiamento y mi Ingles ta hopi miho cu mi Cantones, aunke ambos lenga mi a siña na edad di 6 aña, despues di tin Chines caba den mi sistema".

Eric Huang kende su mayornan ta origina di China, ta conta un poco di su experiencia creciendo na Aruba cu prehuicio pa hende Asiatico. "Nan tur tabata kere mi tabata rico tempo di scol basico, pasobra mi tabata Asiatico." Sr. Huang kende kier bay studia medicina na Hulanda pronto a splica cu den su dianan como mucha el a enfrenta discriminacion constante pa su apariencia of pa su mayornan su descendencia.

Sinembargo despues di drenta Mavo, e discriminacion a bira mucho menos, posiblemente pasobra e sistema escolar ta bira hopi mas serio y stricto, segun sr. Huang.

Mantene balans entre culturanan

Sr. Huang ta sinta memey di dos cultura cu aunke nan ta tene contacto cu otro diariamente, alabes ta keda distancia di algun manera. Nos a puntra con su experiencia ta, mirando su experiencia cu comunidad Chines pero alabes comunidad Arubano.

Loke el a splica ta cu mescos cu el a experiencia cu Rubianonan, den su experiencia 'ora bo tin mayornan hopi stricto y tradicional'. Aunke tin hende asina den tur cultura, e ta haya cu tin biaha nan aceptacion pa otro rasa cu no ta di nan no t'ey. "Mi mes no sa dicon esaki ta asina." Pero si sr. Huang lo mester asumi, ta pa via di custumbernan cu tin den nan propio pais y con nan a lanta. "Mi ta kere ora nan wak otro hende di otro colo of di otro rasa nan lo por wak e como un standard mas abou. Pero mi no sa specificamente."

Sinembargo sr. Huang ta haya cu mas y mas awendia e ta mira famianan Asiatico cu ta mas habri pa otro rasanan y otro tipo di personanan.

Celebra himno y bandera

Sr. Huang ta conta con generalmente e sa celebra cu famia riba dia di himno y bandera, pero despues e sa sali cu famia durante dia pa bishita amigonan. "E dianan aki mi ta celebra mas tanto cerca amigonan of otro luga cu tin mas ambiente, specialmente si mi mayornan ta traha e dia ey."

Pronto e hoben lo kier studia na Hulanda y ey e lo kier siña mas lenguahe ainda di loke e conoce. "Mi kier siña Mandarin, Latin, Aleman y Frances."



Pe e ta importante ora bo tin varios descendencia of nacionalidad, pa haya un balans entre nan. E afinacion pa lenga e hoben a haya na Aruba, y esaki e ta extende tambe na su identidad actual. "Si mi mester papia cu amigonan Asiatico mi lo papia Cantones, aunke na cierto momento mi lo tin di cambia pa Papiamento of Ingles. P'esey mi ta sinti mi mes mas Rubiano cu Chines actualmente."



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura



DCA
Departamento di Cultura Aruba

Calendario di actividadnan riba Dia di Himno y Bandera

Organisador	Actividad	Lugar	Horario
Comision Celebracion Dianan Nacional	Manifestacion Cultural 17 di maart	Plaza Libertador Gilberto François Croes	07:00 p.m. - 11:00 p.m.
Comision Celebracion Dianan Nacional	Ceremonia Protocolar 18 di maart	Plaza Libertador Gilberto François Croes	09:00 a.m. - 12:45 p.m.
Centro di Bario Playa Pabao	Dia di Himno y Bandera 18 di maart	Centro di Bario Playa Pabao	12:00 p.m. - 08:00 p.m.
Kibaima Softball Team	Torneo Himno y Bandera 17 di maart	Veld Centro di Bario Noord	9:00 a.m. - 08:00 p.m.
Kibaima Softball Team	Torneo Himno y Bandera 18 di maart	Veld Centro di Bario Noord	10:00 a.m. - 06:00 p.m.
Fundacion Betico Croes	Expo,Manifestacion Cultural, Feria 18 di maart	Plaza Status Aparte Gilberto F. Betico Croes	07:00 a.m. -07:30 p.m.
Papaya Ranch Bolas Criollas Team	Torneo Himno y Bandera 18 di maart	Canchanan di Papaya Ranch	10:00 a.m. - 07:00 p.m.
Stichting Parohieraad Sta. Cruz	Dia di Famia / Dia di Aruba 18 maart	Centro Curason Sta. Cruz	10:30 a.m. - 04:00 p.m.
Museo Historico Aruba	Celebracion Himno y Bandera 18 maart	Museo Historico Aruba/Willem III Toren	10:00 a.m. - 06:00 p.m.
Centro di Bario Noord	Fiesta Arubiano / Premio Men. Ovito Tromp	Centro di Bario Noord	12:00 p.m. - 07:00 p.m.
Fundacion Amigonan di Archivo	Festividad Cultural/Exposicion Historia	Archivo Nacional Aruba Sabana Blanco	09:00 a.m. - 06:00 p.m.
Fundacion Centro Famia Piedra Plat	Evento Cultura 18 di maart	Centro Famia Piedra Plat banda Entertainmer	10:00 a.m.- 06:00 p.m.
Go Cultura Foundation	Concierto Lagoen	Lagoen na Oranjestad	06:00 p.m. --
Stichting Rancho	Celebracion Himno y Bandera/ Rancho Walk	Den Rancho Oranjestad	09:00 a.m. - 11:00 a.m.
Iglesia Pentecostes	Benta di Cuminda 18 di maart	Na Iglesia	09:00 a.m. - 02:00 p.m.
Community Museum SN	Celebracion Cultural 18 di maart	Museo San Nicolaas	10:00 a.m. - 06:00 p.m.
Cosecha Aruba SN	Dos Tayer / Actividad 18 di maart	Cosecha San Nicolaas	10:00 a.m. - 01:00 p.m.
Teresita Center	Celebracion Dia di Himno y Bandera 18 di maart	The Heart of San Nicolaas Teresita Center	10:00 a.m. - 04:00 p.m.
Aruba Aloe Balm N.V.	Tour, Actividad, Banda Local y F&B 18 di maart	Museo y Fabrica di Aloe na Hato	09:00 a.m. - 05:00 p.m.
Cas di Cultura	Celebracion Cultural H y B 18 di maart	Cas di Cultura y su dilanti na Oranjestad	09:00 a.m. - 03:00 p.m.
Museum of Industry S.N.	Celebracion Cultural 18 di maart	Museum Industry San Nicolaas	10:00 a.m. - 06:00 p.m.
PaseoHerenciaAmfiTeatro EdgarConnor	Show Cultural 18 di maart	Paseo Herencia J.E. Irausquin Boulevard	06:00 p.m. - 10:00 p.m.
Centro di Bario Dakota	Gran Feria Himno y Bandera 18 di maart	Centro di Bario Dakota	10:00 a.m. - 04:00 p.m.
Centro di Bario Savaneta	Gran Bazaar 18 di maart	Centro di Bario Savaneta	10:00 a.m. - 06:00 p.m.
Don Flip Racing Team	Celebracion Himno y Bandera 18 di maart	Plaza Deto Varis Kas Ariba	12:00 p.m. - 07:00 p.m.
Bazar Galerie & Coffee Boutique	Celebracion Himno y Bandera 17 di maart	Nieuwstraat # 36 banda di Check Point Color	12:00 p.m. - 10:00 p.m.
Kerki Protestant Oranjestad	Benta Soppi y Bolo 18 di maart	Kerki Protestant Oranjestad	11:00 a.m. - 02:30 p.m.
Artista Franco Koolman	My Art World Art Exhibition	Pos Chiquito # 29 - D	10:00 a.m. - 08:00 p.m.

Con bon bo ta conoce historia di Aruba

18 di maart tambe ta un momento pa refleha riba historia di nos isla. Pero con e conocemento ta bou nos muchanan? Bo kier test bo mes? Por fabor yena e preguntanan aki y por ta bo cay den premio.



1. **Con nos isla a yega na e nomber Aruba?**

2. **Kende a descubri Aruba ?**

3. **Kico ta e cambio di mas importancia pa Aruba su economia?**

4. **Na cua aña a construi e prome hotel na Aruba y con yama esaki?**

5. **Cuanto aña di status aparte nos tin actualmente?**

6. **Kende tabata e prome habitantenan di Aruba?**

7. **Cua ta e prome biaha cu Aruba su nomber aparece den un documento?**

8. **Kico a pasa durante e periodo di 1804 y 1806?**

9. **Kico a sosode riba 30 di juli 1947?**

10. **Di cua tres pais reino tabata consisti despues cu januari 1986?**

E preguntanan aki ta pa muchanan entre 7 pa 11 aña di edad y e contestanan por wordo manda na nos inbox noticia@bondia.com of pasa libremente y entrega esaki na recepcion. Lo tin un sorpresa pa e ganado. Ultimo dia pa entrega e contestanan ta diabierna 23 di maart.

BONDIA ARUBA





Quito Nicolaas

Cultura ta e aw'i bida di un pais

ORANJESTAD - Hopi biaha ora bo puntra un persona kico ta nos cultura, e contesta ta: nos baile folklorico, wals, tumba, cushina crioyo, carnaval etc.. Durante un manifestacion cultural tambe bo ta topa cu e mesun ingredientenan di baile y cuminda crioyo y casi nunca ta dedica atencion na e otro formanan di expresion di cultura Arubiano. Ta momento pa inclui durante actividad y manifestacionnan cultural otro formanan tambe di arte.

Cultura

E cultura di un pais no ta solamente e norma y balornan transmiti a traves di nos actitud, pero ta tur locual cu artisticamente y intelectualmente nos ta produci. E por ta un baile, obra teatral, poesia, storia, pintura of cantica cu nos ta produci. Den esaki cultura ta un area unda nos ta cultiva cosnan bunita riba tereno culinario, arte, baile, musica, literatura y teatro. Riba su mes e ta un proceso den cual nos ta educa nos mes continuamente pa rafina e productonan artistico cual ta brinda e publico e oportunidad pa admira nan. Despues di tempo por wak bek con den pasado nos civilisacion a transforma su mes y a progresa te caminda cu e ta awor, haciendo uzo of no di tecnologia moderno.

Awor un cultura no por desaroya riba su mes, sin cu riba otro tereno no tin movecion of procesonan ta andando. Cultura ta adapta su mes cu tempo y haya forma, segun e impulsonan interno of externo cu e ta ricibi. Pa e motibo aki cultura ta ser carga y sostene door di su idioma, arte, musica, baile, literatura y bida teatral como e pilarnan cu ta dun'e sosten. Semper e areanan menciona ta cuminsa mescos cu un embryo y cu tempo ta desaroya su mes bira algo grandi door di e publico cu ta bishita un exposicion di arte, concierto di musica, festival di baile, anochi literario of un obra teatral.

Maneho integral

Pa crea y mantene un bida cultural, nos media local - radio, corant, revista y media social - tin un papel importante. No solamente media ta e canal cu ta divulga informacion, pero alabes ta traha na formacion y educacion di un pueblo. Pa via di dedica atencion na diferente expresionnan cultural di un pais, como corant of television, bo ta bay ta fomentando un nivel di consciencia tambe bou di e pueblo. Por ehempel si e aña aki ta celebra Aña di Papiamento, bo ta spera cu na television lo pasa un documentario cu ta brinda un luz riba e origen di e Papiamento di Aruba. Na radio tambe un entrevista cu e generacion nobo di nos linguistanan, kendenan a traha añanan largo riba e materia aki. Nan por splica con durante ultimo decadanan a traha pa Papiamento por dispone di su ortografia, gramatica y un vocabulario. Nos autornan, maestronan di scol, enfermero, obrero tambe por conta encuanto nan experencia cu nos idioma y con esaki a desaroya su mes te cu tin hopi buki publica den e idioma aki pa mucha y adulto.

No cabe duda cu pa trece un synergia entre e diferente obhetivo y actividadnan riba tereno cultural, cu mester yega na un maneho structural con pa fortifica e clima cultural na Aruba.

Esaki tumando como punta di salida e cambionan den comunidad, influencia di medianan social, e populacion creciente y e producto cultural cu mester guia e proceso aki den bon direccion. Por opta pa no interveni directamente pero laga e mercado traha na un forma liber sin mucho intervencion. Y ta percura si pa e condicionnan tey via DCA y UNOCA, cu por entama proyectonan cultural. Sin embargo na un dado momento ta bira indispensabel cu mester introduci un maneho structural, unda por ehempel e maneho di cultura ta fortifica e maneho di enseñanza y al revez. E maneho di cultura na su turno ta fortifica e maneho riba tereno di nos monumentonan y al revez. Of e maneho di enseñanza (otorgacion di beca) mester beneficia e sectornan economico, locual ta encera cu e maneho economico ta rekeri un maneho cu ta resulta den aumento di e nivel di enseñanza di e forsa laboral. Cu otro palabra e comunidad mester por carga e desaroyo economico, e procesonan di innovacion y e cambionan cu ta trece cu esaki. Como pais nos mester traha na transforma y eleva nos cultura pa alcansa cierto metanan cu hopi biaha ta obhetivonan politico-economico (turismo).

Continuacion riba Pagina B6

Continuacion di Pagina B4

Transformacion

Linguistanan semper a boga pa Papiamento drenta scol y a dura basta tempo prome cu por a convence cu un mucha ta siña miho den su lenga materno y asina reduci e desperdicio di talentonan. Ultimo añanan e diferente comisionnan a traha riba e.o. e ortografia, vocabulario y gramatica di nos Papiamento y tabatin diferente gruponan di trabou cu a guia e proceso di renobacion den nos enseñanza. Aparte di esaki a cuminsa cu dunamento di curso na diferente sectornan den comunidad, e.o. miembronan di prensa y empleadonan publico. Ta di aplaudi cu Papiamento a keda introduci como materia na e scolnan di mavo (2007), havo (2017) y vwo (2018) cu ta haci e alumnonan mas asertivo. Na scol e lesnan di gramatica ta sirbi como un bon base pa e alumno siña skirbi su idioma na un manera corecto. Den cuadra di un maneho coherente por duna cursonan di gramatica den e diferente centronan cu cada bario conoce.

A pesar cu e intencion tabata bon pa trece un innovacion y restructuracion di nos sistema di, mester apunta lo siguiente. Te ainda nos enseñanza secundario no ta stimula un cultura di pensa structural y analitico bou di nos hobennan. Esta un mente investigativo pa elabora un contesta riba pregunta of fenomeno cu ta topa cu ne. Debi cu mayoria di e materianan ta ser duna na Hulandes, e materialnan ta orienta riba e continente Europeo, no tin niun vinculo cu e propio pais y metodonan no adecua, e alumno na final di dia ta tur confundi over di preguntanan: ken e ta, na unda e ta pertenece y den cua contexto e mester pensa. Di e manera aki enseñanza lo mester traha na contribui na formacion di e alumno su identidad-cultural. Debi na e tantisimo desafio den comunidad, e hoben ta crea un cultura den cual e no ta interesa den traha duro, pero ta asumi un actitud di inverti poco tempo na studiamento pa e logra lo minimo alcansabel. Bibando den un era digital den cual innovacion di procesonan den trabou ta necesario, ta rekeri cu e forsa laboral aparte di tin un grado di educacion mas halto mester dispone di un mente investigativo.

Cultura di lesa

Banda di introduci papiamento na scol, mester sigui stimula lesamento den comunidad. Y akinan nos mester constata cu e dos procesonan aki no a cana hunto of simultaneamente, cu e consecuencia cu ainda den comunidad tin esunnan cu no ta lesa of bishita un biblioteca ni drenta un libreria. Echo ta cu asina cu nos hobennan termina nan estudio avansa, forma un famia of yega e edad di 25 aña, nan no ta interesa mas pa sinta lesa un buki. Un revista of e corant di tur dia ainda si nan ta lesa. Defacto mester acerca e problematica aki di abou y ariba: for di e angulo di muchanan y di banda di e adultonan. Y laga e dos procesonan 4 -12/13-17 aña y 25-50 aña aki fortifica otro unabes cu e hobennan yega un edad di 25 aña. Esaki no ta nifica cu ta perde esunnan di 18-25 aña for di bista, unabes cu dicidi di subi mercado laboral. Pa via di duna atencion na e importancia di lesamento pa nan yiu, ta trata di cubri e grupo di edad aki. Proyectonan pa stimula lesamento bou di adultonan ta bira un necesidad.

E cambionan cu ta tuma luga den comunidad, segun e desaroyonan economico, tin su influencia tambe riba e clima cultural y al revez. Nos por ripara esaki e.o. na e moda con nos ta bisti, e forma con ta corta cabey y e manera di pensa awendia. Antes nos por a pensa ainda cu stimulando e proceso di arubanisacion bou di empleadonan publico y maestronan di scol, cu esaki ta implica cu e aparato gubernamental y nos enseñanza a haya un propio cara. Sin embargo esaki den caso di enseñanza no ta suficiente y ta rekeri cu aparte di e materia di Papiamento, e alumnonan mester carga conocemento di literatura Arubiano. Literatura den e curiculo di scol ta habri porta pa siña y descubri aspectonan nobo di e cultura Arubiano y por duna un empuhe na e patriotismo bou di e hobennan.

Ola nobo

Desde e milenio aki por constata un dinamismo enorme riba tereno cultural, specialmente esunnan di arte y literatura. Un generacion di hobennan cu a lanta diferente organisacionnan, cu of sin financiamento pa nan actividadnan den aire liber. Normalmente e actividadnan aki ta sirbi como antesala pa desaroyonan nobo cu t'ey ta spera nos. Sin embargo ta bay tambe cu nos ta exporta e producto cu nos talentonan ta presenta, door di acomoda nan pa actua den exterior. Aruba tin un producto cultural cu por keda mercadea den Caribe y otro paisnan. Lo mester bandona e idea cu cultura t'ey pa consumo propio y e turistanan ta bin pa disfruta di nos playanan, baile folklorico y cuminda. Literatura, pero tambe obranan di artesania, musica ta producto cultural cu turistanan ta interesa aden y semper ta bon pa etala no solamente den e region e locual nos tin di ofrece culturalmente. Localmente e publico creciente na e actividadnan ta disfruta di otro facetanan di nos cultura cu ta brotando y esaki ta bon pa e dinamica den sociedad, comercio y empresanan chikito. Cultura ta un instrumento cu por genera otro tipo di procesonan cual ta stimula e interes di e individuo den nos historia, arkitectura, arte, canto, baile, teatro y literatura. E ambicion mester ta pa yega na un cultura y enseñanza cu ta inspirativo pa sigui explora e conocemento adkiri y creatividad humano.

CU ORGUYO NOS TA CELEBRA DIA DI HIMNO Y BANDERA.

UNI BO MES NA E CELEBRACION!

16 MAART

Cosecha Aruba Playa

Local Art and Farmer's market under the stars. Cuminda local, Bebida local, Ambiente local, Artesania Local na un edificio historico.

Orario: 6:00pm – 10:00pm
Entrada: Gratis

Centro di bario Brazil

Celebracion di dia di Himno y Bandera Competencia y exposicion di arte, show cultural, canto y baile, heroenan di bario di Brazil. Bar y cushina lo ta bon surti!

Orario: 6:00pm – 9:00pm
Entrada: Gratis

17 MAART

Manifestacion Cultural

Plaza Libertador G.F. Betico Croes.

Orario: 7:00pm – 11:00pm
Entrada: Gratis

Renaissance Marketplace:

Rincon Boyz, Popcorn Dancers, cuminda local, artesania, actividadnan pa mucha.

Orario: Ta cuminsa 6:30pm
Entrada: Gratis

18 MAART

Plaza Status Aparte – Betico Croes

Actividad di Fundacion Betico Croes, baile y canto, show cultural.

Orario: 10:00am – 7:00pm
Entrada: Gratis

Archivo Nacional Aruba

Apertura di exposicion Historia di Deporte. Musica y grupo di baile, Baile di sinta, Bar y cushina bon surti.

Orario: 9:00am – 6:00pm
Entrada: Gratis

Stichting Rancho

Celebracion di dia di Himno y Bandera Rancho Walking Tour. Bishita nos museonan, y alabes siña tocante e historia y cultura di e bario. Rancho pa medio di e tour aki.

Orario: 9:00am – 11:00am
Entrada: AWG. 10,- p.p.

Acto Protocolar y Defile di Gruponan Uniforma

Plaza Libertador G.F. Betico Croes.

Orario: 9:00am
Entrada: Gratis



Aruba Aloe Balm N.V.

Aruba nos Orguyo.
Tour gratis di museum y fabrica, actividadnan pa mucha, diferente bandanan local y lo tin bar y cuminda bon surti, promocion di dollar pa florin!

Orario: 9:00am – 5:00pm
Entrada: Gratis

Cas di Cultura

Grandioso mercado di Purga y Sopi.
Artesania, Producto Segunda Mano, Cos Dushi y Snacks

Orario: 9:00am – 3:00pm
Entrada: AWG. 1,- p.p.

Museum of Industry

Celebracion cultural pa disfruta di nos cultura di antes.

Orario: 10:00 AM - 6:00 PM
Entrada: AWG. 1,- p.p.

Iglesia Pentecostes

Cuminda bon surti, gordura pa mata, horse riding, y mucho mas. Bin disfruta di tur loke tin.

Orario: 9:00am – 3:00pm
Entrada: Gratis

Papaya Ranch: Torneo di Bollas criollas

Torneo di bollas cu cuminda y bon ambiente.

Orario: 10:00am - 6:00pm
Entrada: Gratis

Community Museum

Celebracion cultural pa disfruta di nos cultura di antes.

Orario: 10:00 AM - 6:00 PM
Entrada: AWG. 1,- p.p.



Paseo Herencia

Presentacion musical di Grupo di Betico y un show Cultural di Grupo Dabiroeida, Bazaar & ventas

Orario: Ta cuminsa 6:00pm
Entrada: Gratis

Cosecha Aruba San Nicolas

Ban colga nos bandera den cunucu Workshop di e artesana Natalia Koolman.

Orario: 10:00am – 11:00am
Entrada: AWG. 20,- p.p. incluyendo material y refreshment.

Centro di Bario Noord

Fiesta Arubiano
Show di baile, declamacion di poema, varios artista, tipico cuminda crioyo, y otorgamento di premio na Meneer Ovito Tromp. Koffie Morgen chikitin bin bin for di 8:00am

Orario: 12:00pm – 7:00pm
Entrada: Gratis

Centro di Bario y Deporte Dakota

Gran feria di Himno y Bandera
Feria di cuminda, hopi articulonan, bar y cushina bon surti, musica y entretenimiento y hopi mas.

Orario: 10:00am – 4:00pm
Entrada: Gratis

Cosecha Aruba San Nicolas

Aruba su bandera y su paisaje ta bunita Workshop di e pintor Erika Moran.

Orario: 1:00pm
Entrada: AWG. 25,- p.p. incluyendo material y refreshment.

"The Heart of San Nicolas" Teresita Center San Nicolas

Celebracion di Himno y Bandera Marcha den San Nicolas cu drumband, cuminda y bebida bon surti, weganan, show di baile cos dushi y mas!

Orario 10:00am – 4:00pm
Entrada: Gratis



Fort Zoutman: Celebracion di dia di Himno y Bandera

Diferente stand cu cuminda, cos dushi, artesania, kids corner. Grupo di baile, arte di palabra, rifa y tambe por admira nos exposicion nobo!

Orario: 10:00 am – 6:00pm
Entrada: AWG. 1,- p.p.

Centro di Bario Playa Pabou

Atardi cu cuminda tipico, Gruponan di baile y cantantenan, Baile di sinta, Torneo di domino,Villa Lopez lo tey 5:30pm y otorgamento di premio cultural na ASV Riverplate.

Orario: 12:00pm – 8:00pm
Entrada: Gratis

Centro di Bario Savaneta

Un gran bazaar cu cos dushi, Sopi, Matanan y Artesania. Lo tin cuminda y bebida bon surti, Actividadnan pa mucha y Banda local.

Orario: 10:00am – 6:00pm
Entrada: Gratis

Don Flip Racing – Plaza Deto Varis

Celebracion di dia di Himno y Bandera
Weganan pa grandi y chikito, competencia di bebe cerbez, balansa auto, bar y cushina lo ta bon surti y hopi mas!

Orario: 12:00pm - Te cu bahada di solo
Entrada: Gratis

Lagoen

Di nos fo'i Lagoen
Concierto di Edjean Semeleer conhuntamente cu otro artistanan local!

Orario: 6:00pm
Entrada: AWG. 35,- p.p.



WWW.ARUBA.COM

Subi nos pagina di Facebook pa mas informacion. oficinaditurismo
Pa e version digital por wak nos Facebook page di Aruba Tourism Authority.

